

# gorenje



**KR 1800SDP**  
**KR 1800SM**

Navodila za uporabo	SI
Uputstva za uporabu	BIH HR
Uputstva za upotrebu	SRB - MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	GB
Instrukcja obsługi	PL
Manual de instrucțiuni	RO
Návod k obsluze	CZ
Návod na obsluhu	SK
Инструкція з експлуатації	UA
Használati utasítás	HU
Инструкции за употреба	BG
Gebrauchsanleitung	DE
Brugsanvisning	DK
Bruksanvisning	NO
Bruksanvisning	SV
Käyttöohje	FI
Руководство по эксплуатации	RUS
Udhëzime për përdorim	AL



1. ZGORNJA GRELNA PLOŠČA
2. SPODNJA GRELNA PLOŠČA
3. UTOR ZA UTEKANJE TEKOČINE
4. ROČAJ
5. GUMB ZA NASTAVITEV TEMPERATURE
6. INDIKATOR DELOVANJA

## VARNOSTNA OPOZORILA



### Važno opozorilo!

**Aparat se med delovanjem segreva - Nevarnost opeklin! Pred shranjevanjem počakajte, da se aparat popolnoma ohladi!**

**Ko aparat deluje, se njene zunanje površine močno segrejejo. Če bi bilo potrebno, uporabite ročaje, ali si nadenite rokavice.**

- Pred prvo uporabo žara pazorno preberite navodila, da boste dosegli najboljše rezultate in se izognili napakam.
- Aparata ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko

upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.

- Ta gospodinjski aparat lahko uporabljajo otroci stari od 8 let naprej in tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pa tiste osebe s pomanjkljivimi izkušnjami oziroma znanji, če imajo nadzor ali napotila glede uporabe aparata na varen način in se zavedajo nevarnosti uporabe. Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njo ne bodo igrali.
- Otroci stari manj kot 8 let naj se ne zadržujejo v bližini naprave, razen če jih veskozi nadzorujete.
- Otroci stari manj kot 8 let naj se ne zadržujejo v bližini naprave, razen če jih veskozi nadzorujete.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več, in so nadzorovani.
- Poskrbite, da aparati in priključna vrvica ne bosta dosegljiva otrokom mlajšim od 8 let.

- Aparat je namenjen pripravi hrane. Ne uporabljajte ga v druge namene, niti ga na noben način ne predelujte.
- Pazite, da se priključna vrstica ne dotika nobenega dela žara, ki se med delovanjem segreje.
- Pred uporabo kuhlalni plošči dobro očistite.
- Na aparat lahko montirate le popolnoma suhi kuhlalni plošči.
- Preverite, da zapora za zapiranje ročaja drži plošči na svojem mestu.
- Aparata ne nameščajte na takšno mesto, kjer ga lahko dosežejo otroci. Niti ga ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljen.
- Aparat vedno izključite iz električnega omrežja:
- preden ga shranite ali preden snamete kuhlalne plošče,
- pred čiščenjem ali vzdrževanjem,
- po uporabi.
- Vedno uporabljajte atestirane podaljške.
- Aparata ne uporabljajte zunaj.
- Da aparat izključite, ne potegnile priključne vrstice, ampak za vtič.
- Aparat vklopite le, ko sta nameščeni kuhlalni plošči.
- Aparata ne potaplajte v vodo.
- Preden aparat shranite, se mora popolnoma ohladiti
- Vročih plošč se ne dotikajte s kovinskimi predmeti, da ne poškodujete prevleke.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le servis Gorenje, Gorenjev pooblaščen servis, ali strokovno usposobljena oseba, da se s tem izognete nevarnosti.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

## POSTAVITEV ŽARA

- Pred prvo uporabo preverite, da se aparat ni poškodoval med transportom.
- Aparat postavite na ravno površino, na takšno mesto, da ga otroci ne dosežejo, ker med delovanjem razvije visoke temperature.
- Preden aparat priključite na električno omrežje preverite:
  - da priključna napetost odgovarja napetosti, ki je navedena na napisni ploščici,
  - da je moč omrežne vtičnice najmanj 10A,
  - daje omrežna vtičnica primerna za vtič, ki je na aparatu, če ne jo zamenjajte,
  - da je omrežna vtičnica ozemljena. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki izhaja iz neupoštevanja te zahteve.
- **Pred prvo uporabo žar vklopite in pustite, da se brez hrane segreva v položaju za pečenje na ražnju (položaj 4) najmanj 10 minut. Pri tem se razvija neprijeten vonj po novem zato odprite okno, da prostor prezračite.**

## UPORABA KONTAKTNEGA ŽARA

Vaš kontaktni žar Gorenje KR1800SDP / KR1800SM lahko uporabljate v treh različnih pozicijah.

### I. TOAST POZICIJA

Postavite zgornjo grelno ploščo v vertikalno pozicijo. Položite toast na površino spodnje plošče in zaprite zgornjo grelno ploščo na vrh toasta. Hrano vedno postavite na sredino plošče. Ko se toast peče, nikoli ne pritiskajte močno na zgornjo grelno ploščo.

### II. POZICIJA PEČENJA

Prav tako lahko pečete in pražite na površini plošče, če je pozicija zgornje grelne plošče v vertikalni poziciji tik nad spodnjo grelno ploščo. Postavite hrano na pladenj ali direktno na spodnjo ploščo. Zaprite zgornjo grelno ploščo tako, da bo njena pozicija tik nad spodnjo ploščo. Ko boste odstranjevali posode iz plošče, priporočamo, da uporabljate tekstilno servieto.

### III. ODPRTA ŽAR POZICIJA

Odprite zgornjo grelno ploščo tako, da bosta obe grelni plošči v ravni poziciji (180°) ali pa v vertikalni

poziciji 90°. Postavite hrano na plošči in pustite, da se peče. Ko je hrana dovolj pečena, jo obrnite. Pri tem uporabljajte leseno kuhljo, plastične vilice zaradi tega, da ne boste poškodovali premaza na površinah plošč.

## ODSTRANJEVANJE GRELNIH PLOŠČ

- Aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
- Aparat popolnoma odprite v položaj, kot da bi želeli uporabljati celotno površino obeh grelnih plošč.
- Premaknite zaskočko in izvlecite grelno ploščo eno za drugo.

## POSTAVLJANE GRELNIH PLOŠČ V DELOVNI POLOŽAJ

- Zadnji del grelne plošče postavite v režo, tako, da je grelna plošča pod kotom.
- Položite grelno ploščo vodoravno na aparat, pritisnite, dokler se zaskočka ne premakne v položaj, da fiksira ploščo na svoje mesto.

## ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem prekinite dovod električne energije in pustite, da se aparat ohladi.
- Aparat popolnoma odprite v položaj, kot da bi želeli uporabljati celotno površino obeh grelnih plošč. Plošči odstranite iz aparata.
- Za nekaj minut namočite plošči v toplo vodo s čistilnim sredstvom, da se maščobe raztopijo.
- Očistite grelni plošči.
- Zunanost aparata očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev ali trših materialov, ker boste poškodovali zunanost aparata.

## SHRANJEVANJE

Navijte priključni kabel okoli ročajev aparata, ter ga postavite v vodoravno ali navpično lego, ter shranite na suhem mestu, izven dosega otrok.

Za shranjevanje uporabite zaporo na aparatu !

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijski izjavi). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

***Samo za osebno uporabo!***

**Želimo Vam obilo zadovoljstva pri uporabi kontaktnega žara Gorenje!**

**Pridržujemo si pravico do sprememb!**



1. GORNJA GRIJAĆA PLOČA
2. DONJA GRIJAĆA PLOČA
3. UTOR ZA OTJECANJE TEKUĆINE
4. RUČKI
5. GUMB ZA PODEŠAVANJE TEMPERATURE
6. KONTROLNA LAMPICA DJELOVANJA

## SIGURNOSNA UPOZORENJA



### Važno upozorenje !

**Aparat se zagrijava za vrijeme djelovanja - Opasnost od opekлина!**  
**Pričekajte s odlaganjem aparata nakon uporabe - sve dok se aparat u potpunosti ne ohladi!**

- Prije prve uporabe kontakt grilla pažljivo pročitajte upute kako biste ostvarili najbolje rezultate i izbjegli kvarovima.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena ili sustav daljinskog upravljanja.

- Ovaj aparat smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima te nedostatnim iskustvom i znanjem u vezi sa sigurnom uporabom aparata. U tom im slučaju treba omogućiti razumijevanje potencijalnih opasnosti. Nadzirite djecu kako biste osigurali da se ne igraju sa aparatom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od aparata, osim kada su pod neprestanim nadzorom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina te su pod strogim nadzorom.
- Aparat je namijenjen za pripremu hrane. Nemojte ga rabiti u druge svrhe i prerađivati za drugu namjenu.
- Pazite da priključni kabel ne dodirne nijedan dio grilla koji se tijekom rada zagrijava.
- Prije uporabe dobro očistite ploče za pečenje.

- Na aparat možete montirati samo potpuno suhe ploče za pečenje.
- Provjerite drži li zapor za zatvaranje ručki ploče na svojem mjestu.
- Aparat ne postavljajte na takvo mjesto gdje ga mogu dohvatiti djeca. Ne ostavljajte ga bez nadzora kada je uključen.
- Aparat uvijek isključite iz električne mreže:
- prije nego li ga spremite ili uklonite ploče za pečenje,
- prije čišćenja ili održavanja,
- nakon uporabe.
- Uvijek rabite odobrene nastavke.
- Aparata nemojte rabiti na otvorenom.
- Za isključivanje aparata nemojte potezati kabel već utikač.
- Aparat uključite samo ako ste namjestili ploče za pečenje.
- Aparata ne potapajte u vodu.
- Prije nego li ga spremite, aparat se mora potpuno ohladiti.
- Vruće ploče ne dodirujte metalnim predmetima kako ne biste oštetili zaštitni sloj.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Gorenje, ovlašteni Gorenje servisni centar.

## POSTAVLJANJE KONTAKT GRILLA

- Prije prve uporabe provjerite nije li aparat oštećen prilikom transporta.
- Aparat postavite na ravnu površinu, na mjesto izvan dohvata djece jer se tijekom rada razvijaju visoke temperature.
- Prije priključivanja aparata u električnu mrežu:
- provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na natpisnoj pločici,
- provjerite je li nazivna struja električne utičnice najmanje 10A,
- provjerite odgovara li električna utičnica utikaču koji je na aparatu a ako nije zamijenite ju,
- provjerite je li električna utičnica uzemljena. Proizvođač ne odgovara za štetu koja nastane zbog nepoštivanja ovog zahtjeva.
- Prije prve uporabe grill uključite i pustite da se najmanje 10 minuta zagrijava bez hrane u

položaju za pečenje na ražnju (položaj 4). Pritom se razvija neprijatan miris po novom pa stoga otvorite prozor kako biste provjetrili prostoriju.

## UPORABA KONTAKT GRILA

Vaš kontakt grill Gorenje KR1800SDP / KR1800SM možete koristiti na tri različita načina:

### I. POLOŽAJ ZA PEČENJE KRUHA (TOAST)

Postavite gornju grijaču ploču u okomit položaj. Kruh stavite na površinu donje ploče, i gornju ploču zatvorite, odnosno položite na vrh kriške toasta. Hranu uvijek postavljajte na sredinu ploče. Tijekom pečenja nikad jače ne pritišćite na gornju grijaču ploču.

### II. POLOŽAJ ZA PEČENJE

Peći i pržiti možete također na površini ploče, ako je gornja ploča u okomitom položaju, tik nad donjom grijačom pločom.

Hranu postavite na pladanj, ili neposredno na donju ploču. Zatvorite gornju grijaču ploču u položaj tik iznad donje ploče. Prilikom skidanja posude s ploče, preporučujemo korištenje kuhinjskih rukavica ili prikladne krpe iz tkanine.

### III. OTVORENI GRIL POLOŽAJ

Otvorite gornju grijaču ploču tako da su obje grijače ploče u vodoravnom položaju pod kutom od 180°, ili u okomitom položaju pod 90°. Postavite hranu na ploču i ostavite neka se peče. Kad je hrana dovoljno pečena, okrenite je. Pritom koristite drvenu kuhaču ili plastičnu vilicu, da ne bi oštetili premaz na površinama ploča.

## SKIDANJE GRIJAČIH PLOČA

- Aparat isključite iz struje.
- Pričekajte da se aparat potpuno ohladi.
- Aparat otvorite do kraja u položaj kao da želite upotrijebiti cijelu površinu obje grijače ploče.
- Pomaknite uskočnicu i izvucite grijaču ploču jednu za drugom.

## POSTAVLJANE GRIJAČIH PLOČA U RADNI POLOŽAJ

- Zadnji dio grijače ploče postavite u prorez tako da ona bude pod kutom.
- Položite grijaču ploču vodoravno na aparat i pritisnite toliko da se uskočnica premjesti u položaj u kojem fiksira ploču na svojem mestu.

## ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja isključite struju i pustite da se aparat ohladi.
- Aparat potpuno otvorite u položaj kao da želite rabiti cijelu opvršinu obje grijače ploče. Ploče uklonite iz aparata.
- Nakon nekoliko minuta namočite ploče u toploj vodi sa sredstvom za čišćenje kako bi se otopile masnoće.
- Očistite grijače ploče.
- Aparat izvana očistite vlažnom krpom. Nemojte rabiti agresivna sredstva ili grube materijale kako ne biste oštetili aparat izvana.

## ODLAGANJE

Namotajte priključni kabel oko ručki aparata i postavite ga u vodoravni ili okomiti položaj. Aparat zatim spremite na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

## OKOLINA

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



## GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za profesionalnu uporabu!**

**Želimo Vam puno zadovoljstva pri uporabi kontakt grilla Gorenje!**

**Pridržavamo pravo do promjena!**



1. GORNJA GREJNA PLOČA
2. DONJA GREJNA PLOČA
3. ŽLEB ZA OTICANJE TEČNOSTI
4. RUČKA
5. DUGME ZA REGULISANJE TEMPERATURE
6. KONTROLNA LAMPICA DELOVANJA

## VAŽNA UPOZORENJA



### Važno upozorenje!

**Aparat se radom zagreva - OPASNOST OD OPEKOTINA!** Pre nego što se aparat odloži sačekajte da se ohladi!

- Pre prve upotrebe roštilja, pažljivo pročitajte uputstva da biste postigli najbolje rezultate i izbegli kvarove.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca koja su napunila najmanje 8 godina i osobe sa

smanjenim fizickim, culnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva koja se odnose na upotrebu ovog uređaja na bezbedan nacin i razumeju povezane opasnosti.

- Deca mlađa od 8 godina moraju se udaljiti, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Deca se moraju nadgledati da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom.
- Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat je namenjen za pripremu namirnica. Nemojte ga koristiti u druge svrhe i nemojte ga prerađivati na bilo koji način.
- Pazite da električni gajtan ne dodiruje nijedan, u toku rada zagrejan deo roštilja.



- Pre upotrebe, dobro očistite ploče za pripremu namirnica.
- Na aparat možete montirati sam potpuno suve ploče za pripremu namirnica.
- Proverite da li prihvaćač za blokiranje ručke drži ploče na svom mestu.
- Aparat nemojte stavljati na dohvata ruke deci. Takođe ga nemojte ostavljati bez nadzora kada je uključen.
- Aparat uvek isključite iz električne mreže:
- pre nego što ga sklonite ili pre nego što skinete ploče za pripremu namirnica,
- pre čišćenja ili održavanja,
- posle upotrebe.
- Uvek koristite odobrene dodatke.
- Aparat nemojte koristiti na otvorenom prostoru.
- Da biste isključili aparat, nikada ga nemojte vući za gajtan, već za utičnicu.
- Aparat uključite samo ako su montirane obe ploče za pripremu namirnica.
- Aparat ne potapajte u vodu.
- Pre nego što sklonite aparat, mora se potpuno ohladiti.
- Vrele ploče ne dodirujte metalnim predmetima da ne biste oštetili zaštitni film.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Gorenje, ovlašćenog Gorenje servisa.

## POSTAVLJANJE ROŠTILJA

- Pre prve upotrebe proverite da li se aparat ošteti u toku transporta.
- Aparat postavite na ravnu površinu, na mesto van domašaja dece, jer u toku rada razvija visoke temperature.
- Pre nego što uključite aparat u električnu mrežu, proverite:
- da li dovodni napon odgovara naponu navedenom na pločici,
- da li je snaga mrežne utičnice najmanje 10A,
- da li mrežna utičnica odgovara utikaču na aparatu, a ako ne odgovara, zamenite je,
- da li je mrežna utičnica uzemljena. Proizvođač ne odgovara za štetu koja nastane zbog nepoštovanja ovog zahteva.

- Pre prve upotrebe, roštilj uključite i ostavite da se zagreva bez namirnica u položaju za pečenje na raznju (položaj 4) najmanje 10 minuta. Pri tom se razvija neprijatan miris novog, pa zato otvorite prozor radi provetranja prostorije.

## UPORABA KONTAKT ROŠTILJA

Vaš kontakt roštilj Gorenje KR1800SDP/KR1800SM možete da koristite na tri različita načina:

### I. POLOŽAJ ZA PEČENJE HLEBA (TOST)

Postavite gornju grejnu ploču u vertikalnu poziciju. Hleb stavite na površinu donje ploče, i gornju ploču zatvorite, odnosno položite na vrh šnite tosta. Hranu uvek postavljajte na sredinu ploče. U toku pečenja nikad jače ne pritiskajte na gornju grejnu ploču.

### II. POLOŽAJ ZA PEČENJE

Peći i pržiti možete takođe na površini ploče, ako je gornja ploča u vertikalnoj poziciji, tik nad donjom grejnom pločom.

Hranu postavite na pladanj, ili neposredno na donju ploču. Zatvorite gornju grejnu ploču u položaj tik iznad donje ploče. Prilikom skidanja posude s ploče, preporučujemo korišćenje kuhinjskih rukavica ili prikladne krpe iz tkanine.

### III. OTVORENA ROŠTILJ POZICIJA

Otvorite gornju grejnu ploču tako da su obe grejne ploče u horizontalnom položaju pod uglom od 180°, ili u vertikalnom položaju pod 90°. Postavite hranu na ploču i ostavite neka se peče. Kad je hrana dovoljno pečena, okrenite je. Pri tom koristite drvenu kuhaču ili plastičnu vilicu, da ne bi oštetili premaz na površinama ploča.

## SKIDANJE GREJNIH PLOČA

- Aparat isključite iz električne mreže.
- Pričekajte da se aparat potpuno ohladi.
- Aparat potpuno otvorite, kao da želite da koristite celokupnu površinu obe grejne ploče.
- Pomerite prihvaćač i izvucite grejne ploče, jednu za drugom.

## POSTAVLJANE GREJNIH PLOČA U RADNI POLOŽAJ

- Zadnji deo grejne ploče stavite u prerez tako da se grejna ploča nalazi pod uglom.
- Položite grejnu ploču vodoravno na aparat i pritisnite dok se prihvaćač ne pomeri u odgovarajući položaj i fiksira ploču na svom mestu.

## ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja, prekinite dovod električne energije i pustite da se aparat ohladi.
- Aparat potpuno otvorite, kao da želite da koristite celokupnu površinu obe grejne ploče. Ploče uklonite iz aparata.
- Na nekoliko minut potopite ploče u toplju sa malo deterdženta da be se rastvorila mast.
- Očistite grejne ploče.
- Spoljašnjost aparata očistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili grube materijale, jer ćete oštetiti spoljašnjost aparata.

## ČUVANJE

Namotajte priključni kabl oko ručki aparata i stavite ga u vodoravan ili vertikalni položaj i čuvajte ga na suvom mestu, van domašaja dece.

## ZAŠČITA OKOLINE

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim



odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

## GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za komercijalnu upotrebu!**

**Želimo Vam mnogo zadovoljstva u korišćenju kontaktnog roštilja Gorenje!**

**Pridržavamo pravo do promena!**

**MK**



1. ГОРНА ГРЕЈНА ПЛОЧА
2. ДОЛНА ГРЕЈНА ПЛОЧА
3. КАНАЛ ЗА ИСТЕКУВАЊЕ НА ТЕЧНОСТИ
4. РАЧКА

5. КОПЧЕ ЗА ДОТЕРУВАЊЕ ТЕМПЕРАТУРА
6. КОНТРОЛНА ЛАМБА НА РАБОТЕЊЕТО

## БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА



### Важно предупредување!

**Апаратот се загрева за време на работа - Опасност од изгореници! Пред да го добиете, почекајте камерата да се олади!**

- Пред првата употреба на скарата внимателно прочитајте ги упатствата, за да постигнете најдобри резултати и да избегнете грешки;
- Ако захранвацниот кабел се повреди, тој треба винаги да се подменя от Gorenje, упълномощен сервис на Gorenje или подобни квалифицирани лица.
- Децата помали од 8 години се препорачува да се држат подалеку од апаратот, освен ако тие не се под постојан надзор.
- Овој апарат можат да го користат деца кои веќе наполниле 8 години, лица со намалени физички, сетилни или ментални способности како и лица кои немаат доволно искуство и знаење ако се под надзор или биле обучени како да го користат апаратот на безбеден начин и ги разбрале опасностите кои можат да се појават. Децата мора постојано да се под надзор за да се осигурате дека тие не си играат со апаратот.
- Чистењето и корисничкото одржувањето не треба да го изведуваат деца кои не

наполниле 8 години и кои не се под надзор.

- Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години.
- Апаратот е наменет за подготовка на храна. Не употребувајте го за други намени;
- Внимавајте приклучниот гајтан да не допира ниеден дел од скарата што се загрева при работењето;
- Пред употреба, исчистете ги добро плочите за готвење;
- На апаратот можете да монтирате само сосема суви плочи за готвење;
- Проверете дали механизмот за затворање на рачката ги држи плочите на свое место;
- Не местете го апаратот на место достапно за деца. Исто така, не оставајте го без надзор додека е вклучен;
- Апаратот секогаш треба да се исклучи од електричната мрежа;
- пред да го тргнете или пред да ги извадите плочите за готвење;
- пред чистење или одржување;
- по употреба.
- Секогаш употребувајте само одобрени помагала;
- Не користете го апаратот надвор;
- За да го исклучите апаратот, не повлекувајте го од приклучокот, туку од штекерот;
- Вклучете го апаратот само откако се наместени плочите за готвење;
- Не потопувајте го апаратот во вода;

- Пред да го тргнете апаратот, треба сосема да се олади;
- Не допирајте ги жешките плочи со метални предмети, за да не ја оштетите обвивката.
- Ако захранвацниот кабел се повреди, тој треба винаги да се подменя от Gorenje, упълномощен сервис на Gorenje или подобни квалифицирани лица.

Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/E3 за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

## ПОСТАВУВАЊЕ НА СКАРАТА

- Пред првата употреба, проверете да не се оштетил апаратот при транспорт;
- Поставете го апаратот на рамна површина, а место недостапно за деца, бидејќи при работа развива високи температури;
- Пред да го вклучите апаратот во електрична мрежа проверете:
- дека напонот на доводот одговара на напонот наведен на натписната плочка;
- дека моќноста на штекерот во мрежата е најмалку 10A;
- дека штекерот одговара на приклучокот на апаратот, во спротивно, заменете го;
- дека штекерот е заземјен. Производителот не одговара за штета настаната од непочитување на ова барање;
- Пред првата употреба вклучете ја скарата и оставете ја да се загрева без храна, во положба за печење на ражен (положба 4) најмалку 10 минути. Притоа се создава непријатен мирис на ново, затоа отворете го прозорецот за да го проветрите просторот.

## УПОТРЕБА НА КОНТАКТНА СКАРА

Вашата контактна скара Gorenje KR1800SDP / KR1800SM може да ја употребувате во три различни позиции.

## I. ТОСТ ПОЗИЦИЈА

Ставите ја горната грејна плоча во вертикална позиција. Ставите тост на површината од долната плоча и затворите ја горната грејна плоча над тостот. Храната секогаш да ја ставате на средината од плочата. Кога се пече тостот, никогаш да не притискате јако на горната грејна плоча.

## II. ПОЗИЦИЈА ПЕЧЕЊЕ

Исто така можете да печете и пржете на површината од плочата, ако е позицијата на горната грејна плоча во вертикална положба малку над долната грејна плоча. Ставите храна во тава или директно на долната плоча. Кога ќе ја отстранувате тавата од плочата, препорачуваме да употребувате текстилна сервета.

## III. ОТВОРЕНА СКАРА ПОЗИЦИЈА

Отворите ја горната грејна плоча така, да двете грејни плочи бидат во водорамна положба (180°) или во вертикална положба 90°. Ставите храна на плочите и оставите да се пече. Кога е храната доволно печена, превртите ја. Притоа користите дрвена лажица или пластична виљушка, за да не го оштетите премачкувањето на површините од плочите.

## ОТСТРАНУВАЊЕ НА ГРЕЈНИТЕ ПЛОЧИ

Исклучете го апаратот од електрична мрежа. Почekaјте апаратот сосема да се олади. Отворете го апаратот целосно, во положба како да сакате да ја употребите целокупната површина на двете грејни плочи. Помрднете го механизмот за прицврстување и извлечете ги грејните плочи една по друга.

## ПОСТАВУВАЊЕ НА ГРЕЈНИТЕ ПЛОЧИ ВО РАБОТНА ПОЛОЖБА

- Поставете го задниот дел од грејната плоча во отворот така што грејната плоча да биде под агол.
- Поставете ја грејната плоча хоризонтално на апаратот, притиснете додека механизмот не се придвижи во положба да ја фиксира плочата на свое место.

## ЧИСТЕЊЕ

- Пред чистење прекинете го доводот на електрична енергија и оставете го апаратот да се олади.
- Отворете го апаратот целосно во положба како да сакате да ја употребите целокупната површина на двете грејни плочи. Отстранете ги плочите од апаратот.
- Натопете ги неколку минути плочите со топла вода со средство за чистење, за да се растопат маснотиите.
- Исчистете ги грејните плочи.
- Надворешноста на апаратот исчистете ја со влажна крпа. Не употребувајте агресивни средства или тврди материјали, бидејќи ќе ја оштетите надворешноста на апаратот.

## ЧУВАЊЕ

Намотајте го приклучниот кабел околу рачките на апаратот и поставете го хоризонтално или исправено, на суво место, недостапно за деца.

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад, туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагате да се зачува животната средина.

## ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

Не е за комерцијална употреба!

**Ви посакуваме многу задоволство при употребата на контактната скара Горње!**

Го задржуваме правото на промени!

EN



1. UPPER COOKING PLATE
2. LOWER COOKING PLATE
3. DRAINING GROOVE
4. HANDLE
5. BUTTON FOR TEMPERATURE REGULATION

6. FUNCTION LIGHT

## SAFETY INSTRUCTIONS



### Warning!

**Appliance is hot when turned on – beware of skin burn! Allow the appliance to cool down completely before storing it away.**

- **Read carefully the instructions before first use.**
- Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Use the appliance only for the usage it is made for. Do not remake any of its components.
- Make sure the power cord does not touch any hot parts of the grill.
- Clean well before first use.
- Before the grill plates are mounted check if they are totally dry.

- Check if the grill plates are fixed firmly on its surface and if the fixing clip is in locking position.
- Keep out of reach of children. Do not leave unattended while turned on.
- Always unplug:
- Before storing or taking off the grill plates,
- Before cleaning,
- After use.
- Always use certified lengthening cords.
- For indoor use only.
- To disconnect the plug pull the plug not the cord.
- Turn on after the grill plates have been fixed.
- Cool to room temperature before storing.
- Do not touch the grill plates with metal or other sharp objects.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Gorenje, a service centre authorised by Gorenje or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

### FIRST USE

- Make sure the appliance was not damaged in transport.
- Put the grill on a firm, dry hard base out of reach of children. High temperatures when plugged on!!!
- Make sure:
- The electrical voltage and frequency is suitable. Check the rating plate for reference.
- The current is at least 10A.
- The plug is suitable to the socket.
- The plug is grounded. The manufacturer does not take any responsibility for misuse.
- Before first use leave the grill in the position for grilling for 10 minutes. Air the room if any unwanted smell.

## HOW TO USE YOUR CONTACT GRILL

You can use your Gorenje KR 1800SDP / KR1800SM contact grill in three different ways.

### I. TOASTING POSITION

Position the upper cooking plate into vertical position. Place toasts on the surface of the down plate and close the upper cooking plate on top of them. If used under the capacity of the surface, place them in the middle. While the toasting operation never presses on the upper handle downwards with force.

### II. BAKING POSITION

You may also bake and grill on the surface of the contact grill position the upper cooking plate in vertical position on the upper level on lower plate. Place the food stuff in the tray and / or on the down plate. Close the upper cooking plate on top of the down plate. When you remove the tray use a piece of cloth.

### III. OPEN GRILLING POSITION

Open the upper grill to up or 180° position. Place the food on the surface of the grill and leave it for grilling. When the food is grilled, turn them over to the other side. For this operation use wooden, plastic fork in order not to damage the coated grill surface.

## REMOVING THE GRILL PLATES

- Unplug the appliance.
- Wait for it to cool down to room temperature.
- Completely open the grill as if you would want to perform the open grill cooking operation.
- Push the fixing clip and remove the plate.

## PUTING THE GRILL PLATES IN WORK POSITION

- Place the rear edge of the cooking plates on the appliance.
- Lower the grill plate into its position and fix the clip in locking position.

## CLEANING

Before cleaning cool the grill to room temperature. Remove the plates from the grill. Soak the plates in warm water and drain off the grease. Clean the plates with hot water or in the dishwasher. The outside of the appliance clean with a damp cloth. Do not use any aggressive cleaning materials.

## STORAGE

Store the appliance in a dry place out of reach of children.

## ENVIRONMENT

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## GUARANTEE & SERVICE

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

**We wish you many joy with using the Gorenje contact grill!**

**We reserve the right to any modifications!**



1. GÓRNA PŁYTA GRZEJNA
2. DOLNA PŁYTA GRZEJNA
3. RYNIENKA ODPLYWOWA
4. UCHWYT
5. PRZYCISK DO REGULACJI TEMPERATURY
6. LAMPKA SYGNALIZUJĄCA DZIAŁANIE

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:



### OSTRZEŻENIE!

Urządzenie i jego dostępne części nagrzewają się podczas użytkowania. Należy użytkować urządzenie ostrożnie, aby ich nie dotykać.

- **Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.**
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj tego urządzenia do zewnętrznego włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia bez ciągłego nadzoru.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych

- lub umysłowych, przez osoby niedoświadczone lub o niewystarczającej wiedzy pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia oraz przewodu zasilającego.
  - Upewnij się czy urządzenie nie zostało uszkodzone w czasie transportu.
  - Ustaw grill na twardym, stabilnym podłożu.
  - Upewnij się:
  - czy moc i napięcie w sieci jest zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia, czy wtyczka pasuje do gniazdka, czy gniazdko posiada uziemienie.



- Upewnij się czy kabel zasilający nie dotyka grilla.
- Umyj a następnie rozgrzej urządzenie i pozostaw włączone przez 10 minut. W tym czasie z grilla może wydobywać się dym i nieprzyjemny zapach.
- Nigdy nie stawiaj grilla bezpośrednio na podłożu, które może zostać uszkodzone (np.: cerata, szklany stół, plastikowe meble, itd.).
- Nigdy nie dotykaj metalowych elementów uruchomionego grilla ponieważ są bardzo gorące.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Gorenje lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

## UWAGI EKSPLOATACYJNE

- Grill przeznaczony jest do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Zawsze sprawdzaj czy płyty są prawidłowo zamontowane i zablokowane przez zatrzask.
- Użytkuj produkt z daleka od dzieci. Nigdy nie odchodź od uruchomionego urządzenia.
- Odłącz od źródła zasilania:
  - przed zdejmowaniem płyt grzejnych,
  - przed czyszczeniem,
  - po użyciu.
- Zawsze używaj przedłużacza z uziemieniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód sieciowy.
- Włączaj urządzenie dopiero po prawidłowym zamontowaniu płyt grzejnych.
- Nigdy nie chowaj urządzenia z rozgrzanymi płytami grzejnymi.
- Aby uniknąć porysowania powierzchni płyt grzejnych, nie używaj metalowych oraz ostro zakończonych narzędzi.

## UŻYTKOWANIE GRILLA KONTAKTOWEGO

Grill Gorenje KR1800SDP / KR1800SM może być używany w trzech różnych pozycjach.

### I. POZYCJA NA GRZANKI

Górną płytę grzejącą należy ustawić pionowo. Po ułożeniu grzanek na dolnej płycie grzejącej, należy zamknąć górną płytę grzejącą i przykrywając ją grzanki.

Żywność należy ułożyć po środku dolnej płyty. Podczas pieczenia, nie wolno naciskać górnej płyty.

### II. POZYCJA PIECZENIA

Grill nadaje się również do pieczenia i smażenia potraw. Jeśli górna płyta grzejąca znajduje się w pozycji pionowej bezpośrednio nad dolną płytą grzejącą. Żywność należy ułożyć na tacy lub bezpośrednio na dolnej płycie grzejącej. Górną płytę grzejącą ustawiamy w pozycji poziomej – trochę powyżej dolnej płyty grzejącej.

W celu usunięcia naczynia, należy użyć płóciennej ścierki.

### III. POZYCJA GRILLA OTWARTEGO

Górną płytę grzejącą należy podnieść i ustawić pionowo pod kątem 90° lub ułożyć tak aby obie płyty były w pozycji poziomej (180°). Żywność należy ułożyć na powierzchni obu płyt i pozostawić by się upiekła. Gdy dolna strona jest wystarczająco zapieczona, należy artykuł żywnościowy odwrócić. Aby nie uszkodzić nawierzchni płyt do odwracania żywności należy użyć łyżki drewnianej lub plastikowego widelca.

## DEMONTAŻ PŁYT GRZEJNYCH

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Poczekaj aż płyty grzejne osiągną temperaturę pokojową.
- Otwórz i rozłóż grill do pozycji poziomej.
- Wciśnij metalowy zatrzask umieszczony na górnej krawędzi urządzenia.
- Wyjmij płytę

## MONTAŻ PŁYT GRZEJNYCH

- Przed zamontowaniem płyt na grillu upewnij się, czy są one suche.
- Umieść krawędź płyty w 2 metalowych zawiasach mocujących.
- Dociśnij płytę aż do momentu zablokowania krawędzi przez metalowy zatrzask.

## CZYSZCZENIE

- Wyłącz urządzenie ze źródła zasilania i odczekaj, żeby ostygło.
- Zdejmij płyty grzejne.
- Umyj płyty gąbką w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- Nie stosuj ostrych narzędzi (druciak) ani proszku do czyszczenia.
- Zewnętrzne powierzchnie przecieraj miękką szmatką.
- Bardzo zabrudzone grzałki (zimne) sporadycznie czyść suchą szmatką.

## PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu z daleka od dzieci.

## ŚRODOWISKO

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób,

przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

## GWARANCJA I SERWIS NAPRAWCZY

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

## GORENJE ŻYCHI PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

RO



1. PLITĂ SUPERIOARĂ
2. PLITĂ INFERIOARĂ
3. ORIFICIU DE SCURGERE
4. MÂNER
5. BUTON PENTRU REGLAREA TEMPERATURII
6. LED PENTRU FUNCȚIONARE

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



## Atenție!

**Aparatul este fierbinte atunci când este aprins – atenție la arsuri! Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.**

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare.
- Nu conectați niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanță pentru a evita situațiile periculoase.
- Copiii cu vârste sub 8 ani trebuie să fie ținuți la distanță dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și cunoștințe numai cu condiția supravegherii sau instruirii lor cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și numai dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea ce cade în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii dacă aceștia nu au cel puțin 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Folosiți aparatul doar pentru ce a fost destinat. Nu încercați să refaceți oricare din componente.
- Atenție la cablul de conectare să nu atingă oricare din părțile fierbinți ale grilului.
- Curățați bine înainte de prima folosire.

- Înainte de a instala plitele verificați să fie complet uscate.
- Verificați ca plitele să fie fixate bine și dacă clapetele sunt în poziție fixă.
- Atenție la copii. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este în funcțiune.
- Întotdeauna deconectați:
  - Înainte de a depozita aparatul sau de a scoate plitele.
  - Înainte de curățare.
  - După folosire.
- Întotdeauna folosiți prelungitoare originale.
- Aparatul este numai pentru uz intern.
- Pentru a deconecta aparatul, trageți de priză și nu de fir.
- Aprindeți aparatul după ce plitele au fost fixate.
- Înainte de depozitare lăsați aparatul să ajungă la temperatura camerei.
- Nu atingeți plitele cu metal sau alte obiecte ascuțite.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Gorenje, de un centru de service autorizat de Gorenje sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/EU în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

## PRIMA UTILIZARE

- Asigurați-vă că aparatul nu a fost afectat în timpul transportului.
- Poziționați grill-ul pe o bază solidă și perfect uscată care să nu fie la îndemâna copiilor! Există pericolul ca temperatura să fie mare când este conectat la energie!!!
- Aveți grijă ca:
  - Voltajul electric și frecvența să fie potrivite. Verificați plăcuța cu detalii tehnice pentru mii multe referințe.
  - Curentul trebuie să fie cel puțin 10A.

- Priza să fie potrivită.
- Priza să aibe împământare. Producătorul nu este responsabil pentru folosirea incorectă.
- **Înainte de prima utilizare, lăsați grill la poziția de grill pentru 10 minute. Aerisiți camera dacă este un miros neplăcut.**

## CUM SĂ FOLOSIȚI CONTACT GRILL

Puteți folosi aparatul Gorenje KR1800SDP / KR1800SM contact grill în trei moduri diferite:

### I. POZIȚIA TOAST

Poziționați plita superioară vertical. Așezați pâinea toast pe plita inferioară și închideți cu plita superioară. Dacă folosiți plita sub capacitatea ei de acoperire, așezați pâinea pe mijloc. În timpul prăjirii nu apăsați niciodată pe mânere cu forță.

### II. POZIȚIA COACERE

Puteți de asemenea să coaceți sau să folosiți grill-ul prin poziționarea plitei superioare vertical pe nivelul superior al plitei inferioare. Puneți mâncarea în tavă și/ sau pe plita de jos. Închideți plita superioară peste cea inferioară. Când scoateți tava folosiți o bucată de cârpă.

### III. POZIȚIA GRILL DESHIS

Deschideți plita superioară în sus sau la 180°. Plasați mâncarea pe plită și lăsați-o să se pregătească. Când mâncarea este gata, întoarceți pe partea cealaltă. Pentru aceasta folosiți o furculiță de plastic sau din lemn pentru a nu deteriora suprafața grill-ului.

## SCOATEREA PLITELOR

- Scoateți aparatul din priză.
- Așteptați să se răcească până la temperatura camerei.
- Deschideți grill-ul complet ca și cum ați dori să folosiți aparatul la poziția grill deschis.
- Împingeți de clapă și scoateți plita.

## AȘEZAREA PLITELOR ÎN POZIȚIE DE FUNCȚIONARE

- Așezați marginea plitelor pe aparat.
- Trageți în jos de plită și fixați clapele pentru a le bloca.

## CURĂȚARE

Înainte de curățare răciți aparatul până la temperatura camerei.

Scoateți plitele din grill.

Înmuiăți plitele în apă caldă pentru a se înlătura grăsimea.

Curățați plitele cu apă fierbinte sau în mașina de spălat.

Exteriorul grill-ului se curăță cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți de curățare agresivi.

## DEPOZITARE

Depozitați aparatul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.

## Vă dorim să folosiți cu plăcere aparatul Gorenje!

**Ne rezervăm dreptul oricăror modificări!**



1. HORNÍ VARNÁ DESKA
2. SPODNÍ VARNÁ DESKA
3. ODTOKOVÝ ŽLÁBEK
4. RUKOJEŤ
5. TLAČÍTKO PRO REGULACI TEPLoty
6. FUNKCE LIGHT

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



### Varování!

**Zapnutý spotřebič je horký – dávejte pozor, abyste se nepopálili! Než spotřebič uložíte, nechte ho úplně vychladnout.**

- **Před prvním použitím si pozorně přečtete návod.**
- Nevystavujte se nebezpečným situacím a nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači ani systému dálkového ovládání.
- Děti ve věku do 8 let je třeba udržovat mimo dosah, nejsou-li pod trvalým dohledem.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou,

smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dozoru.

- Nenechávejte spotřebič a jeho přírodní kabel v dosahu dětí mladších 8 let.
- Spotřebič používejte jen k účelu, pro který je určen. Neupravujte žádné jeho součásti.
- Dávejte pozor, aby se napájecí šňůra nedotýkala horkých částí grilu.
- Před prvním použitím důkladně vyčistěte.
- Než namontujete desky grilu, přesvědčte se, že jsou úplně suché.
- Zkontrolujte, jestli jsou desky správně upevněné na povrchu grilu a upínací svorka je v blokovací poloze.

- Uchovávejte mimo dosah dětí. Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru. Vždy odpojte:
  - než uložíte nebo sejmete desky grilu;
  - před čištěním;
  - po použití.
- Vždy používejte jen atestované prodlužovací šňůry.
- Určeno jen pro používání uvnitř budov.
- Při odpojování tahejte za zástrčku, ne za šňůru.
- Zapínejte až po upevnění desek grilu.
- Před uložením nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nedotýkejte se desek grilu kovovými nebo jinými ostrými předměty.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Gorenje, autorizovaný servis společnosti Gorenje nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice stanovuje rámec pro celoevropský systém zpětného odběru a recyklace odpadu z elektrických a elektronických zařízení.

## PRVNÍ POUŽITÍ

- Přesvědčte se, že se spotřebič nepoškodil během přepravy.
- Postavte gril na pevnou, suchou a tvrdou podložku mimo dosah dětí. Pozor na vysoké teploty při zapnutém spotřebiči!!!
- Zkontrolujte, že:
  - elektrické napětí a frekvence jsou vhodné. Zkontrolujte na typovém štítku;
  - proud je nejméně 10 A;
  - zástrčka je vhodná pro zásuvku;
  - zástrčka je uzemněná. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nesprávného použití.
- **Před prvním použitím nechte gril 10 minut v poloze pro grilování. Jestliže se vyskytne nežádoucí zápach, vyvětrejte místnost.**

## JAK POUŽÍVAT KONTAKTNÍ GRIL

Kontaktní gril Gorenje KR1800SDP-KR1800SM můžete používat třemi různými způsoby.

### I. POLOHA TOASTOVÁNÍ

Odklopte horní varnou desku do svislé polohy. Položte toasty na povrch spodní desky a přiklopte je horní varnou deskou. Pokud jsou toasty menší než povrch desek, umístěte je doprostřed. Během toastování nikdy nepřitlačujte horní rukojeť silou směrem dolů.

### II. POLOHA PEČENÍ

Na povrchu kontaktního grilu můžete také péct a grilovat na spodní desce s horní varnou deskou ve svislé poloze.

Položte pokrm do misky nebo na spodní desku. Přiklopte horní varnou desku na spodní. Při vyjímání misky použijte utěrku.

### III. POLOHA OTEVŘENÉHO GRILOVÁNÍ

Otevřete horní gril do svislé polohy nebo do polohy 180°. Položte pokrm na povrch grilu a nechte grilovat. Až bude pokrm grilovaný, obraťte ho na druhou stranu. Používejte k tomu dřevěnou nebo plastovou vidličku, abyste nepoškodili potažený povrch grilu.

### ODSTRANĚNÍ DESEK GRILU

- Odpojte spotřebič z elektrické sítě.
- Počkejte, až vychladne na pokojovou teplotu.
- Úplně otevřete gril, jako byste chtěli grilovat v otevřené poloze.
- Stiskněte upínací svorku a odstraňte desku.

### NASTAVENÍ DESEK GRILU DO PRACOVNÍ POLOHY

- Položte varné desky zadním okrajem na spotřebič.
- Spusťte desku grilu dolů na místo a zajistěte svorkou v upnuté poloze.

### ČIŠTĚNÍ

Před čištěním nechte gril vychladnout na pokojovou teplotu.

Odstraňte desky z grilu.

Namočte desky do teplé vody a opláchněte mastnotu.

Umyjte desky horkou vodou nebo v myčce nádobí.

Vnější stranu spotřebiče čistěte vlhkým hadrem. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.

## SKLADOVÁNÍ

Spotřebič skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

## ZÁRUKA A SERVIS

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte

Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou).

Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo oddělení Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

### Jen pro osobní užití!

**Přejeme vám mnoho úspěchů při používání kontaktního grilu Gorenje!**

**Vyhrazujeme si právo na jakékoliv změny!**

SK



1. HORNÁ VARNÁ PLATŇA
2. DOLNÁ VARNÁ PLATŇA
3. ODTOKOVÝ ŽLIABOK
4. RUKOVÄŤ
5. TLAČIDLO NASTAVENIA TEPLoty
6. FUNKČNÁ KONTROLKA

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



### Upozornenie!

**Spotřebič je horúci, keď je zapnutý – nebezpečenstvo popálenia! Pred**

**uskladnením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.**

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte pokyny.
- Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciemu systému.
- tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Gorenje, servisné centrum autorizované spoločnosťou Gorenje alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Deti vo veku do 8 rokov je treba udržiavať mimo dosah, pokiaľ nie sú trvalým dozorom
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká.
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.
- Spotrebič používajte iba na účel, na ktorý bol vyrobený. Nevykonávajte zásahy do spotrebiča.
- Uistite sa, že sa sieťový kábel nedotýka žiadnych častí grilu.
- Pred prvým použitím spotrebič dôkladne očistite.
- Pred použitím grilovacích platní sa uistite, či sú úplne suché.
- Uistite sa, či sú grilovacie platne pevne uchytené na svojom mieste a svorka je na mieste.
- Udržujte mimo dosah detí. Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Vždy odpojte:
  - Pred uskladnením, alebo odobratím grilovacích platní,
  - Pred čistením,
  - Po použití
- Vždy používajte overené predlžovacie šnúry.
- Iba pre domáce použitie.
- Na odpojenie spotrebiča vytiahnite kábel.

- Spotrebič zapnite až po uchytení grilovacích platní.
- Pred uskladnením spotrebič nechajte úplne vychládnúť.
- Nedotýkajte sa grilovacích platní kovovými, alebo inými ostrými predmetmi.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Gorenje, servisné centrum autorizované spoločnosťou Gorenje alebo iná kvalifikovaná osoba.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

## PRVÉ POUŽITIE

- Uistite sa, že spotrebič nebol počas prepravy poškodený.
- Umiestnite gril na pevný, suchý podklad mimo dosah detí. Spotrebič vyžaruje vysoké teploty!!!
- Uistite sa že:
  - Elektrické napätie a kmitočet sú v poriadku.
  - Napätie musí byť min. 10 A.
  - Zástrčka je vhodná do zásuvky.
  - Zástrčka je uzemnená. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie.
- **Pred prvým použitím nechajte gril zapnutý 10 minút. Pri použití vyvetrajte miestnosť.**

## AKO POUŽIŤ VÁŠ GRIL

Váš gril Gorenje KR1800SDP / KR1800SM možno použiť tromi rozličnými spôsobmi.

### I. TOASTOVACIA POLOHA

Umiestnite hornú varnú platňu do vertikálnej polohy. Položte toast na dolnú platňu a zatvorte hornú varnú platňu. Ak nie je spotrebič zaplnený, položte jedlo do stredu. Počas toastovania nikdy netlačte hornú rukoväť dole silou.



## II. PEČENIE

Môžete tiež piecť a grilovať na hornej grilovacej platni vo vertikálnej polohe na hornej úrovni ako na dolnej platni.

Umiestnite jedlo na podnos a / alebo na dolnú platňu. Zatvorte hornú varnú platňu na dolnú platňu. Podnos odkladajte pomocou kúska tkaniny.

## III. OTVORENÝ GRIL

Otvorte horný gril do 180° polohy. Položte jedlo na gril nechajte grilovať. Keď je jedlo ugrilované, otočte ho na druhú stranu. Na tento účel použite drevenú, plastickú vidličku, aby ste nepoškodili povrch grilu.

## VYBRATIE GRILOVACÍCH PLATŇÍ

- Odpojte spotrebič.
- Počkajte, kým sa spotrebič ochladí na izbovú teplotu.
- Úplne otvorte gril, ako keby ste grilovali s otvoreným grilom.
- Zatláčajte fixačné spony a vyberte platňu.

## UMIESTNENIE GRILOVACÍCH PLATŇÍ DO PREVÁDZKOVEJ POLOHY

- Položte zadný roh varných platní na spotrebič.
- Posuňte grilovaciu platňu nižšie a uzamknite fixačnú sponu.

## ČISTENIE

Pred čistením ochladte spotrebič na izbovú teplotu. Odložte platne z grilu.

Namočte platne do horúcej vody a očistite od mastnoty.

Očistite platne horúcou vodou, alebo v umývačke riadu.

Vonkajšok spotrebiča čistite navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## USKLADNENIE

Odkladajte spotrebič na suché miesto mimo dosah detí.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

## ZÁRUKA & SERVIS

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

**Len pre použitie v domácnosti!**  
**Prajeme Vám veľa radosti pri používaní grilu Gorenje!**

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

UA



1. **ВЕРХНЯ ТАРИЛКА ДЛЯ ГОТУВАННЯ**
2. **НИЖНЯ ТАРИЛКА ДЛЯ ГОТУВАННЯ**
3. **ЗЛИВ**
4. **РУЧКА**
5. **КНОПКА РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ**
6. **СВІТОВИЙ ІНДИКАТОР**

## ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ



### Увага!

**Прилад гарячий, коли він увімкнений – запобігайте опіків шкіри! Дайте приладу повністю охолонути перед тим, як прибрати його для зберігання.**

- Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування.
- Увага ! Прилад та всі відкриті для доступу деталі у процесі роботи нагріваються. Будьте обережні, не торкайтесь нагріваючих елементів. Дітей, молодших 8 років, не варто допускати до прибору, лише за умови постійного нагляду дорослого. Стежте, щоб діти не гралися з приладом. За умови чітких інструкцій, роз'яснень з приводу безпечного використання або під наглядом дорослої здорової людини, даним приладом можуть користуватись діти старші за 8 років, люди з послабленими фізичними, чутливими та психічними здібностями, особи без досвіду використання прилада. Дітям забороняється грати з приладом.
- Очищення і обслуговування приладу не дозволяється проводити дітям молодшим за вісім років і лише під наглядом дорослих.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням. Не переробляйте жодну з його складових частин.
- Переконайтесь що електричний шнур не торкається жодної гарячої частини гриля.
- Ретельно почистить гриль перед першим використанням.
- Перед тим, як установлювати тарілки грилю, переконайтесь, чи вони повністю сухі.
- Перевірте, чи міцно закріплені тарілки грилю на його поверхні, і чи замкнена фіксуєча клямка.
- Не дозволяйте дітям бавитися з приладом. Не залишайте прилад без нагляду під час його роботи.
- Завжди вимикайте прилад з електромережі:

- Перед установленням або вийманням тарілок гриля,
- Перед чищенням,
- Після використання.
- Завжди використовуйте якісні сертифіковані подовжувачі.
- Тільки для використання в приміщенні.
- Щоб вимкнути прилад з електромережі, потягніть вилку, не тягніть шнур – це може спричинити вихід приладу з ладу.
- Вмикайте гриль тільки після того, як тарілки встановлено.
- Перед тим, як прибрати прилад для зберігання, дайте йому повністю охолонути.
- Не торкайтесь тарілок гриля металевими або іншими гострими предметами.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Gorenje, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.

**Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.**

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Переконайтесь, що прилад не був ушкоджений під час перевезення.
- Поставте гриль на суху тверду, міцно закріплену поверхню подалі від дітей. Під час роботи гриль розігрівається до високої температури!!!
- Переконайтесь чи є відповідною електрична напруга. Перевірте, чи виконані наступні рекомендації:
  - Сила електричного струму що найменше 10А.
  - Вилка пасує до розетки.
  - Вилка має заземлення. Виробник не несе відповідальності за неправильне користування приладом.
- **Перед першим використанням ввімкніть гриль і залиште його в робочому режимі 10 хвилин. провітриті кімнату, якщо відчуєте сторонній запах.**

## ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ВАШИМ КОНТАКТНИМ ГРИЛЕМ

Ви можете користуватися вашим контактним грилем Gorenje KR1800SDP / KR1800SM трьома різними способами.

### I. ПОЗИЦІЯ ДЛЯ ЛЕГКОГО ПІДСМАЖЕННЯ

Установіть верхню тарілку вертикально.

Покладіть тости на нижню тарілку і закрийте верхньою. Якщо поверхня не заповнена повністю, покладіть тости в середину. Під час смаження ніколи не намагайтеся силоміць натискати на верхню ручку.

### II. ПОЗИЦІЯ ДЛЯ ВИПАКАННЯ

Ви можете також пекти на поверхні контактного грилю. Для цього установіть верхню тарілку для готування вертикально на верхній рівень нижньої тарілки.

Покладіть їжу на тацю або на нижню тарілку. Закрийте верхньою тарілкою нижню. Коли виймаєте тацю, користуйтеся захисними рукавичками.

### III. ПОЗИЦІЯ ВІДКРИТОГО СМАЖЕННЯ

Підніміть верхній гриль або навіть відкрийте його на 180°. Покладіть їжу на поверхню гриля і залиште її смажитися. Коли їжа підсмажиться, переверніть її на інший бік. Для цього користуйтеся дерев'яною або пластиковою виделкою, щоб уникнути пошкодження поверхні гриля.

## ЗНІМАННЯ ТАРИЛОК ГРИЛЯ

- Вимкніть прилад з електромережі.
- Зачекайте доки він охолоне до кімнатної температури.
- Повністю відкрийте гриль, як ви робили це перед початком приготування страви.
- Натисніть на фіксуючу клямку і вийміть тарілку.

## УСТАНОВЛЕННЯ ТАРИЛОК ГРИЛЯ В РОБОЧУ ПОЗИЦІЮ

- Помістіть задню опору тарілок для готування до приладу.
- Опустіть тарілку гриля на місце і замкніть фіксуючу клямку.

## ОЧИЩЕННЯ

Перед очищенням дайте грилю охолонути до кімнатної температури.

Зніміть тарілки з грилю.

Замочіть тарілки в теплій воді і видаліть жир.

Помийте тарілки гарячою водою або скористайтеся посудомийною машиною. Зовнішні частини приладу протріть вологою ганчіркою. Не користуйтеся очисниками, що можуть пошкодити або зіпсувати поверхню.

## ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте прилад в сухому місці подалі від дітей.

## НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля

## ГАРАНТІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

**Для використання тільки в домашньому господарстві!**

**Ми бажаємо вам багато насолоди і  
приємних хвилин від користання  
контактним грилем Gorenje!**

**Ми залишаємо за собою право на будь-які  
зміни!**



1. FELSŐ SÜTŐLAP
2. ALSÓ SÜTŐLAP
3. ELVEZETŐ VÁJAT
4. FOGANTYÚ
5. HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYZÓ
6. FUNKCIÓ LÁMPA

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



### Figyelem!

A készülék bekapcsolás után felforrósodik – ügyeljen az égési sérülés kockázatára! A készülék tárolása előtt várja meg, amíg az teljesen lehűl.

- Alaposan olvassa el a használati utasítást az első használat előtt.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra, vagy távvezérlőrendszerre.

- A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni. Ne módosítson az alkatrészeken.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, vagy biztosítsa folyamatos felügyeletüket. 8 évnél idősebb gyerekek, csökkent fizikai-, értelmi-, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették.
- Figyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

A berendezés az elektromos és elektronikus készülékek hulladékaikról (WEEE) szóló 2012/19/EK Európai Irányelvnek megfelelő jelzéssel rendelkezik. Ez az irányelv európszerte az elektromos és elektronikus készülékek hulladékainak visszaváltására és újrahasznosítására vonatkozik.

- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik, de csak felügyelet mellett.
- Gondoskodjon arról, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne férjenek hozzá a készülékhez és annak csatlakozókábeléhez.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem ér hozzá a rács forró részeihez.
- Első használat előtt alaposan tisztítsa át a készüléket.
- Felhelyezés előtt ellenőrizze, hogy a grill-tálcák teljesen szárazak-e.
- Ellenőrizze, hogy a grill-tálcák rögzítése megfelelő-e, a rögzítő fül tökéletesen zár-e.
- Gyerekek elől gondosan elzárva tartandó. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- Mindig húzza ki a villásdugót:
- a grillrácsok kiszerezése vagy tárolása előtt,
- tisztítás előtt,
- használat után.
- Mindig engedélyezett hosszúságú tápkábelt használjon.
- Csak beltéri használatra.
- Mindig a villásdugónál fogva húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
- Csak a grill-tálcák rögzítése után kapcsolja be a készüléket.
- Tárolás előtt hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni a készüléket.
- A grill-tálcákat ne érintse meg fém, vagy más éles tárgygal.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- 

## ELSŐ HASZNÁLAT

- Ellenőrizze, hogy a készülék nem hibásodott-e meg szállítás közben.
- Helyezze a grillt olyan egyenletes, kemény felületre, ahol a gyerekek nem férnek hozzá. A készülék bekapcsolás után felforrósodik!!!
- Ellenőrizze:
- a készülékre nyomtatott címkén részletezett hálózatba csatlakoztatta-e a készüléket.
- az áramerősség legalább 10A.
- villásdugó tökéletesen illeszkedik a fali aljzatba.
- a villásdugó földelt. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- **Az első használat előtt 10 percig hagyja működni a készüléket grill működési módban. Szellőztessen, ha kellemetlen szagot érez.**

## A GRILLSÜTŐ HASZNÁLATA

A Gorenje KR1800SDP / KR1800SM grillsütőt háromféleképpen lehet használni.

### I. PIRÍTÓS ÜZEMMÓD

Helyezze a felső rácsot függőleges helyzetbe. Helyezze a pirítósokat az alsó rácsra, majd zárja rájuk a felső tálcát. Ha a szeletek a felületnél kisebbek, helyezze azokat középre. Pirítósi üzemmódban soha ne nyomja le erővel a felső fogantyút.

### II. SÜTÉS ÜZEMMÓD

A lapokon süthet és grillezhet is. A felső lapot állítsa függőleges síkba, az alsó lemez felső szintjén.

Helyezzen ételt a tálcára és/ vagy az alsó lemezre. Zárja le a felső lemezt. A tálcá kiemeléséhez használjon konyharuhát.

### III. NYITOTT GRILLEZÉS ÜZEMMÓD

Nyissa le a felső grill lemezt 180° szögben. Helyezze az ételt a grillre és a szükséges ideig süsse. Amikor az étel egyik fele megsült, fordítsa át. A művelethez műanyag, vagy fa villát használjon, ellenkező esetben a grill-tálcá megsülhet.

## A GRILLTÁLCÁK KIEMELÉSE

- Húzza ki a készüléket.
- Várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre le nem hűl.
- Teljesen nyissa le a grill-tálcát, ugyanúgy, mint a nyitott grillezés üzemmódban.
- Nyomja meg a rögzítő fület és emelje ki a tálcát.

## A GRILL TÁLCÁK POZICIONÁLÁSA

- Helyezze a grill-tálcák hátsó élét a készülékbe.
- Engedje le a grill-tálcát, majd rögzítse a fűlekkel.

## TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.

Emelje ki a tálcákat a készülékből.

Merítse a tálcákat melegvízbe, és mossa le a zsíros szennyeződésekkel.

A tálcákat forró vízben, vagy mosogatógépben tisztítsa meg.

A készülék házát nedves ruhával törölje át. Ne használjon agresszív tisztítószert.

## TÁROLÁS

A készüléket száraz helyen, gyermekek elől gondosan elzárva tárolja!

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

## JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

**Csak személyes használatra!**

**Sok örömet kívánunk a Gorenje  
grillsütő használatához!**

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy olyan módosításokat!



1. ГОРНА ПЛОЧА
2. ДОЛНА ПЛОЧА
3. УЛЕЙ ЗА ОТТИЧАНЕ
4. ДРЪЖКА
5. БУТОН ЗА РЕГУЛАЦИЯ НА  
ТЕМПЕРАТУРАТА
6. ФУНКЦИЯ LIGHT

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



### Внимание!

**Уредът е горещ, когато работи – внимавайте да не се изгорите! Оставете уреда да се охлади напълно преди да го съхраните.**

- Прочетете внимателно инструкциите преди първа употреба.
- За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към външен таймерен ключ или система за дистанционно управление.
- Деца под 8 годишна възраст не бива да стоят близо до уреда, освен ако не са под надзор.
- Децата трябва да бъдат под постоянен надзор, за да е сигурно, че няма да си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от лица над 8 години и хора с намалени физически, психически или сетивни способности, или такива без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани по повод рисковете, които носи употребата на уреда. Деца не бива да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършват от деца под 8 години и не са под надзор.
- Съхранявайте уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 годишна възраст.

- Използвайте уреда само по предназначение. Не поправяйте частите му.
- Уверете се, че хранящият кабел не се допира до грила.
- Почисете добре преди първа употреба.
- Преди да монтирате плочите, проверете дали са напълно сухи.
- Проверете дали плочите са монтирани правилно на мястото си и дали фиксиращите клапи са в заключена позиция.
- Пазете от деца. Не оставяйте децата без наблюдение, докато грила работи.
- Винаги изключвайте от хранящия кабел.
- Преди да съхраните грила, свалете плочите.
- Винаги използвайте само кабели с определената дължина.
- Само за вътрешна употреба.
- За да изключите уреда, издърпайте хранящия кабел от контакта.
- Включвайте уреда след като са монтирани плочите.
- Оставете да се охлади преди съхранение.
- Не докосвайте плочите с метални или остри предмети.
- Ако кабелът е повреден, свържете се с оторизираният сервиз на Gorenje, за да се ремонтира уреда от квалифициран техник.

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2012/19/EU, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

## ПЪРВА УПОТРЕБА

- Уверете се, че уредът не е повреден при транспорта.
- Поставете грила на гладка, суха стабилна основа, без достъп от деца. Внимавайте, температурата е висока след включване!
- Уверете се, че:
- Напрежението и честотата съответстват на посочените на производствената табела стойности.
- Честотата на тока е най-малко 10А.
- Кабелът е подходящ за контакта.
- Контактът е заземен.
- Преди първа употреба оставете уреда в положение готово за печене за 10 минути. Проветрете помещението, ако усетите особена миризма.

## УПОТРЕБА

Може да използвате грила Gorenje KR1800SDP / KR1800SM в три различни положения.

### I. ПОЛОЖЕНИЕ ТОСТЕР

Позиционирайте горната плоча във вертикално положение. Поставете сандвичите на долната плоча и затворете горната плоча върху тях. Ако печете по-малко количество от капацитета на повърхността, поставете сандвичите по средата. Докато печете никога не натискайте горната плоча надолу със сила.

### II. ПОЛОЖЕНИЕ ЗА ПЕЧЕНЕ

Можете да печете, когато горната плоча е във вертикално положение, като я поставите на по-горно ниво от долната плоча. Поставете храната на долната плоча или в тавата. Затворете горната плоча. Когато сваляте тавата използвайте кухненски ръкавици.

### III. ОТВОРЕНА ПОЗИЦИЯ ЗА ПЕЧЕНЕ

Отворете горната плоча в положение 180°. Поставете храната върху плочите и я оставете да се запече колкото е необходимо. Когато храната се запече, обърнете я с помощта на дървена или пластмасова термоустойчива шпакла.

## СВАЛЯНЕ НА ПЛОЧИТЕ

- Изключете уреда.
- Изчакайте грила да се охлади напълно до стайна температура.
- Отворете грила напълно в положение на отворена позиция на печене.
- Натиснете заключващата клапа и свалете плочите.



## ПОСТАВЯНЕ НА ПЛОЧИТЕ

- Поствете задния ъгъл на плочата върху уреда.
- Свалете плочата надолу и я закрепете със заключващата клапа.

## ПОЧИСТВАНЕ

Преди да почистите грила, оставете го да се охлади до стайна температура..

Свалете плочите от грила.

Изплакнете плочите с хладка вода и почистете от мазнини.

Измийте плочите с гореща вода или в съдомиална машина.

Външната повърхност на грила почистете с влажна кърпа. Не използвайте агресивни и абразивни препарати.

## СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте уреда на сухо място, без достъп от деца.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

## ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

**Само за лична употреба!**

**Gorenje Ви пожелава приятни  
моменти, използвайки  
електрическия грил!**

**Запазваме си правото да извършваме  
корекции!**



1. OBERE HEIZPLATTE
2. UNTERE HEIZPLATTE
3. ABLAUFRINNE FÜR FETT
4. GRIFF
5. TEMPERATUREINSTELLKNEBEL
6. INDIKATORLÄMPCHEN BETRIEB

## SICHERHEITSHINWEISE



### Wichtiger Hinweis!

Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß - Verbrennungsgefahr! Bevor Sie das Gerät wegräumen, warten Sie ab, bis es sich vollständig abgekühlt hat!

Während des Betriebs werden die Außenflächen des Geräts sehr heiß. Benutzen Sie beim Umgang mit dem Gerät den Handgriff oder wärmeisolierende Küchenhandschuhe.

- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig die

### Gebrauchsanleitung durch, damit Sie die besten Ergebnisse erzielen und Fehler vermeiden.

- Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht über automatisch schaltende Einrichtungen wie Zeitschaltuhren oder Fernbedienungen gesteuert werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder Personen mit Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kinder unter 8 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten, es sei denn, sie werden ständig von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten, es sei denn, sie werden ständig von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und vom Anschlusskabel fernzuhalten.
- Das Gerät ist für die Zubereitung von Speisen bestimmt. Es darf nicht für andere Zwecke verwendet und auf keinen Fall umgebaut werden.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht mit dem Gerät in Berührung kommt, da dieses während des Betriebs sehr heiß wird.
- Reinigen Sie die Heizplatten vor dem Gebrauch.
- Auf das Gerät dürfen nur trockene Grillplatten montiert werden.
- Prüfen Sie, ob die Arretierung des Handgriffs die Grillplatten an ihrem Platz hält.
- Das Gerät nicht an einem solchen Ort aufstellen, wo es Kindern zugänglich ist. Das Gerät nicht ohne Aufsicht lassen, wenn es in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz:
  - - bevor Sie es wegräumen oder die Grillplatten abnehmen,
  - - bevor Sie es reinigen oder pflegen,
  - - nach jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie nur attestierte Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie beim Trennen des Geräts vom Stromnetz am Stecker und nicht am Anschlusskabel.
- Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn beide Grillplatten montiert sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser!
- Bevor Sie das Gerät wegräumen, muss es vollständig abgekühlt sein.
- Berühren Sie die Heizplatten nicht mit Metallgegenständen, damit die Antihafschicht nicht beschädigt wird.
- Um Gefahren zu vermeiden, darf ein beschädigtes Anschlusskabel nur von Gorenje, von einem von Gorenje autorisierten Kundendienst oder von einem anderen qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.

Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

## AUFSTELLUNG DES KONTAKTGRILLS

- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf Transportschäden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Unterlage. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist, weil es während des Betriebs hohe Temperaturen erreicht.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz:
  - ob die Spannung Ihrer Hausinstallation der auf dem Typenschild des Geräts angeführten Spannung entspricht,
  - ob die Sicherung der Steckdose mindestens 10 A beträgt,
  - ob die Steckdose dem Stecker des Anschlusskabels entspricht (im Gegenfall austauschen),
  - ob die Wandsteckdose geerdet ist. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die wegen Nichtbeachtung der angeführten Voraussetzungen entstehen.

- **Schalten Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch ein und lassen Sie in der Grillposition (4) mindestens 10 Minuten lang ohne Grillgut laufen. Dabei kann es zu Rauchentwicklung kommen, deswegen sollten Sie den Raum gut lüften.**

## **GEBRAUCH DES KONTAKTGRILLS**

Sie können Ihren Kontaktgrill Gorenje KR1800 SDP in drei verschiedenen Positionen verwenden.

### **I. POSITION TOAST**

Stellen Sie die obere Grillplatte in die vertikale Position. Legen Sie den Toast auf die untere Grillplatte und legen Sie die obere Grillplatte auf den Toast. Legen Sie den Toast immer in die Mitte der Grillplatte. Während der Zubereitung des Toasts dürfen Sie die obere Grillplatte nicht mit Gewalt nach unten drücken.

### **II. POSITION BRATEN**

Sie können auf der unteren Grillplatte braten oder schmoren, wenn sich die obere Grillplatte in vertikaler Lage unmittelbar oberhalb der unteren Grillplatte befindet.

Stellen Sie das Bratgut auf ein Tablett oder direkt auf die untere Grillplatte. Schließen Sie die obere Grillplatte so, dass sie gleichmäßig auf dem Grillgut aufliegt, ohne dieses zu zerdrücken. Entfernen Sie das Tablett mit einem Küchentuch oder Küchenhandschuh.

### **III. POSITION BARBECUE**

Stellen Sie beide Grillplatten in die offene Position (180°), wenn Sie auf beiden Grillplatten grillen möchten oder stellen Sie nur die obere Grillplatte vertikal (90°), wenn Sie auf der unteren Grillplatte grillen möchten. Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte(n). Nach einer gewissen Zeit das Grillgut wenden. Verwenden Sie dazu einen Kochlöffel aus Holz, damit die Antihafschicht der Grillplatte nicht beschädigt wird.

## **GRILLPLATTEN ABNEHMEN**

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Öffnen Sie das Gerät, sodass beide Grillplatten offen auf der Unterlage aufliegen (180°).
- Verschieben Sie die Sperrklinke bei jeder Platte, um die Platten zu demontieren.

## **EINSETZEN DER GRILLPLATTEN**

- Setzen Sie die Zungen der Grillplatte in die Aussparungen, wobei die Platte unter einem Winkel positioniert ist.
- Drücken Sie nun die Platte waagrecht auf das Gerät, bis sie in die Sperrklinke einschnappt und fixiert ist.

## **REINIGUNG**

- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Öffnen Sie das Gerät, sodass beide Grillplatten offen auf der Unterlage aufliegen (180°). Nehmen Sie die Platten aus dem Gerät.
- Legen Sie die Grillplatten ein paar Minuten lang in warmes Wasser mit etwas Geschirrspülmittel, damit sich das Fett auflöst.
- Reinigen Sie nun die Platten mit einem Schwamm.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine groben Scheuermittel oder spitzen Gegenstände, weil dadurch die Oberfläche des Geräts beschädigt werden kann.

## **AUFBEWAHRUNG**

Wickeln Sie das Anschlusskabel um die Kabellagerung und stellen Sie das Gerät in einer horizontalen oder vertikalen Lage ab. Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Raum auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie sicher, dass die beiden Grillplatten beim Aufbewahren verriegelt sind!

## **UMWELTSCHUTZ**

Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

## **GARANTIE UND SERVICE**

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

***Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!***

**Gorenje wünscht Ihnen viel Vergnügen  
beim Gebrauch Ihres neuen Geräts!  
Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.**



- 1 ВЕРХНЯЯ ЖАРОЧНАЯ ПЛАСТИНА
- 2 НИЖНЯЯ ЖАРОЧНАЯ ПЛАСТИНА
- 3 ПАЗ ДЛЯ СБОРА ЖИРА
- 4 РУЧКА ГРИЛЯ
- 5 РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ
- 6 СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР РАБОТЫ

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



### Важное предупреждение!

Во время работы прибор нагревается. Опасность ожога! После использования дайте прибору полностью остыть!

Во время работы корпус прибора сильно нагревается. Пользуйтесь ручкой гриля или прихваткой.

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Так вы ознакомитесь с прибором, его использованием и избежите ошибок при эксплуатации.

- Во избежание опасности не подключайте прибор к внешнему таймеру и системе дистанционного управления.
- Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Следите за детьми во время работы прибора. Не позволяйте детям играть с прибором!
- Дети младше восьми лет не должны задерживаться вблизи прибора или должны находиться под постоянным присмотром.
- Дети младше восьми лет могут очищать и осуществлять

обслуживание прибора только под присмотром!

- Прибор и сетевой шнур должны находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Прибор предназначен для приготовления пищи. Запрещается использовать прибор для других целей и производить его переустройство.
- Следите, чтобы сетевой шнур не соприкасался с горячими частями гриля.
- Перед эксплуатацией тщательно очистите жарочные пластины.
- Перед установкой тщательно просушите жарочные пластины.
- Убедитесь, что жарочные пластины надежно зафиксированы и защелка находится в закрытом положении.
- Храните прибор и сетевой кабель в недоступном для детей месте. Не оставляйте прибор работающим без присмотра.
- Отключите прибор от электросети:
  - перед тем как убрать его на хранение или перед снятием жарочных пластин,
  - перед очисткой или техническим обслуживанием,
  - после использования.
- Используйте только сертифицированные удлинители.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Чтобы выключить прибор из электросети, потяните за вилку, а не за сетевой шнур.
- Прибор включайте только с установленными жарочными пластинами.
- Не погружайте прибор в воду.
- Прежде чем убрать прибор на хранение, дайте ему полностью остыть.

- Во избежание повреждения покрытия жарочных пластин не дотрагивайтесь до них металлическими предметами.
- Во избежание несчастного случая замену поврежденного сетевого шнура может производить только авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист!

Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устраниению отходов электрического и электронного оборудования.

## УСТАНОВКА ЭЛЕКТРОГРИЛЯ

- Перед первым использованием проверьте, что прибор не имеет транспортных повреждений.
- Установите прибор на ровную поверхность вне досягаемости для детей. Во время работы прибор сильно нагревается!
- Перед подключением прибора к электросети проверьте:
  - что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на шильде прибора,
  - что сила тока сетевой розетки не менее 10 А,
  - что сетевая розетка соответствует вилке прибора (штепселю), в противном случае поменяйте розетку,
  - что сетевая розетка заземлена.
- Производитель не несет ответственность за ущерб, произошедший в результате неправильной эксплуатации.
- **Перед первым использованием включите электрогриль и оставьте его нагреваться не менее 10 минут без продуктов в положении ГРИЛЬ (регулятор в положении 4). Если процессе нагревания появится неприятный запах, проветрите помещение.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТАКТНОГО ЭЛЕКТРОГРИЛЯ

Контактный электрогриль Gorenje KR1800SDP / KR1800SM имеет три рабочих положения.

### I. ПОЛОЖЕНИЕ «ТОСТ»

Установите верхнюю пластину в вертикальное положение. Положите тост на нижнюю пластину и накройте верхней пластиной. Размещайте продукты в центре жарочной пластины. Не

прижимайте сильно верхнюю пластину во время приготовления тостов.

## II. ПОЛОЖЕНИЕ «ГРИЛЬ»

Также можно жарить на нижней пластине, при этом верхняя пластина находится параллельно над ней.

Положите продукт на поддон или непосредственно на нижнюю пластину. Закройте верхнюю пластину таким образом, чтобы она осталась параллельно над нижней пластиной. Для снятия поддона используйте прихватку.

## III. ПОЛОЖЕНИЕ «ОТКРЫТЫЙ ГРИЛЬ»

Раскройте гриль таким образом, чтобы верхняя и нижняя пластины образовали ровную поверхность (были одна относительно другой под углом 180°) или же одна была перпендикулярно другой (под углом 90°). Положите продукты на пластину и оставьте поджариваться. Когда продукт достаточно прожарится с одной стороны, переверните его. Чтобы не повредить покрытие жарочных пластин во время приготовления, используйте деревянные или пластмассовые приспособления.

## СНЯТИЕ ЖАРОЧНЫХ ПЛАСТИН

- Отключите прибор от электросети.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Раскройте пластины, как в положении открытого гриля.
- Сдвиньте защелку и снимите пластины одну за другой.

## УСТАНОВКА ЖАРОЧНЫХ ПЛАСТИН В РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

- Под наклоном вставьте заднюю часть пластины в паз.
- Опускайте пластину в горизонтальное положение, пока защелка не защелкнется и не зафиксирует пластину на месте.

## ОЧИСТКА

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Раскройте пластины, как в положении открытого гриля. Снимите пластины.
- На несколько минут погрузите пластины в теплую воду с моющим средством, чтобы удалить жир.
- Вымойте и высушите пластины.
- Корпус прибора протрите влажной тканью. Не используйте агрессивные чистящие средства и

грубые материалы, так как они могут повредить корпус прибора.

## ХРАНЕНИЕ ЭЛЕКТРОГРИЛЯ

Скрутите сетевой шнур вокруг ручек прибора и поставьте прибор в горизонтальное или вертикальное положение. Храните прибор в сухом месте, не доступном для детей. Для хранения используйте защелку на приборе!

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

## ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

*Только для использования в быту!*

Импортер: ООО «Горенье БТ»  
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

**GORENJE**  
**ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ**  
**ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ**  
**УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!**





1. Øverste varmeplade
2. Nederste varmeplade
3. Afløbsrille
4. Håndtag
5. Tænd/sluk-knap og temperaturvælger
6. Kontrollampe/ Termostatlampe

## SIKKERHEDSANVISNINGER

### Advarsel!

**Apparatet bliver varmt under brug. Pas på, at du ikke brænder dig på det! Lad apparatet køle helt af, inden du stiller det til opbevaring.**

- **Læs brugsanvisningen grundigt, før du tager apparatet i brug.**
- For at undgå risici må du aldrig tilslutte apparatet ved hjælp af et tænd/sluk-ur eller et fjernbetjeningssystem.
- Børn yngre end 8 år skal holdes på sikker afstand eller hele tiden være under opsyn.
- Hold børn under opsyn, og lad dem ikke lege med apparatet.
- Apparatet må bruges af børn over 8 år og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring med og viden om produktet, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge

apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligehold må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Apparatet og ledningen skal være utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet må kun bruges til det, som det er beregnet til. Undlad at foretage ændringer på apparatet.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med varme dele på apparatet.
- Rengør apparatet grundigt før ibrugtagning.
- Kontroller, at varmepladerne er helt tørre, inden de monteres.
- Kontroller, at varmepladerne er monteret forsvarligt, og at låseclipsene er låst.
- Apparatet skal være utilgængeligt for børn. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Træk altid stikket ud:

- Før opbevaring eller afmontering af varmepladerne.
- Før rengøring.
- Efter brug.
- Brug kun godkendte forlængerledninger.
- Kun til indendørs brug!
- Træk ikke i ledningen, når du vil tage stikket ud af stikkontakten.
- Tænd for apparatet, når du har monteret varmepladerne.
- Lad apparatet køle af til stuetemperatur, før du stiller det til opbevaring.
- Berør ikke varmepladerne med metalredskaber eller andre skarpe genstande.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Gorenje, af et autoriseret servicecenter eller af en tilsvarende kvalificeret tekniker for at undgå risici.

Dette udstyr er mærket i henhold til EU direktiv 2012/19/EØF om Affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE). Disse retningslinjer udgør rammerne for en fælles europæisk garanti for returnering og genbrug af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr.

## IBRUGTAGNING

- Kontroller, at der ikke er transportskader på apparatet.
- Anbring apparatet på en stabil plan flade, som er utilgængelig for børn. Apparatet bliver meget varmt, når du tænder for det!
- Kontrollér:
- At spændingen og frekvensen i din bolig passer til apparatet. Se apparatets typeskilt.
- Strømmen skal mindst være 10 A.
- Stikket passer i stikkontakten.
- Stikket er jordat. Producenten påtager sig intet ansvar for forkert brug af apparatet.
- Lad grillen varme op i 10 minutter, inden du tager den i brug for første gang. Udluft rummet, hvis der forekommer ubehagelig lugt.

## BRUG

Du kan bruge din Gorenje KR 1800SDP kontaktgrill på tre forskellige måder.

### I. LAVE TOASTS

Sæt den øverste varmeplade i lodret position. Anbring dine toasts på den nederste varmeplade, og sænk den øverste varmeplade ned på dem. Anbring dine toasts, så de støtter den øverste varmeplade

bedst muligt. Pres aldrig den øverste varmeplade ned på dine toasts.

### II. BAGNING

Du kan også bage og stege på kontaktgrillens varmeplader. Anbring maden i en bakke eller på den nederste varmeplade. Sænk den øverste varmeplade ned mod den nederste. Brug en grydelap, når du skal tage bakken eller maden ud.

### III. ÅBEN GRILL

Vip den øverste varmeplade 180 grader. Anbring maden på varmepladerne, og lad den stege. Når maden er stegt på den ene side, skal du vende maden. Brug en paletkniv af træ eller plast, så du ikke beskadiger varmepladernes belægning.

## TAGE VARMEPLADERNE AF

- Afbryd apparatet fra lysnettet.
- Lad det køle af til stuetemperatur.
- Vip den øverste varmeplade 180 grader.
- Tryk på låseclipsen, og tag varmepladen af.

## SÆTTE VARMEPLADERNE PÅ

- Sæt varmepladernes bagkant mod apparatet.
- Sænk varmepladen, og fastlås den med låseclipsen.

## RENGØRING

Lad apparatet køle af til stuetemperatur før rengøring. Tag varmepladerne af apparatet. Læg varmepladerne i varmt vand, og vask fedtet af dem. Vask varmepladerne i varmt vand eller i opvaskemaskine. Rengør apparatet udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke skræppe rengøringsmidler.

## OPBEVARING

Opbevar apparatet på et tørt sted, hvor det er utilgængeligt for børn.

## BESKYTTELSE AF MILJØET

Når apparatet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Indlever det i stedet til genvinding på din lokale genbrugsstation. På den måde er du med til at passe på miljøet.

## GARANTI OG SERVICE

Hvis du ønsker information om eller har et problem med dit apparat, kan du kontakte Gorenjes kundecenter i dit land (du finder telefonnummeret i det globale garantihæfte). Hvis der ikke er et kundecenter i dit land, skal du kontakte din lokale Gorenje-forhandler eller Gorenjes servicenetværk.

**Kun til brug i private husholdninger!**

**Vi ønsker dig god fornøjelse med denne Gorenje kontaktgrill!**

**Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer!**



1. ØVRE GRILLPLATE
2. NEDRE GRILLPLATE
3. AVLØPSRENNE
4. HÅNDTAK
5. AV/PÅ-BRYTER OG TEMPERATURINNSTILLING
6. DRIFTSLAMPE/ TEMPERATURLAMPE

## SIKKERHETSANVISNINGER

### Advarsel!

Apparatet er varmt når det er slått på – vær forsiktig så du ikke brenner deg! La apparatet avkjøles helt før du setter det bort.

- Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk.
- For å unngå farlige situasjoner må du ikke koble dette apparatet til en ekstern tidsbryter eller et fjernkontrollsystem.
- Barn under åtte år må holdes på trygg avstand eller under konstant oppsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet, eller mangel på

erfaring og kunnskap, dersom de er instruert i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene ved bruken.

- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn over åtte år hvis de er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde til barn under 8 år.
- Apparatet skal bare brukes til det tiltenkte bruksområdet. Ikke endre noen av komponentene.
- Kontroller at strømledningen ikke berører varme deler på grillen.
- Rengjør apparatet grundig før første gangs bruk.
- Før grillplatene monteres, må du kontrollere at de er helt tørre.
- Kontroller at grillplatene er godt festet til overflaten og at festeklemmen er i låseposisjon.
- Oppbevares utenfor barns rekkevidde. Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er slått på.
- Koble alltid apparatet fra strømmen:
  - før lagring og før du tar av grillplatene
  - før rengjøring
  - etter bruk

- Bruk alltid ledninger med godkjent lengde.
- Bare til innendørs bruk.
- Hold i støpslet og ikke ledningen når du trekker støpslet ut av stikkontakten.
- Ikke slå på apparatet før grillplatene er festet.
- Avkjøles til romtemperatur før lagring.
- Ikke berør grillplatene med metall eller andre skarpe gjenstander.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av Gorenje, et servicesenter som er godkjent av Gorenje, eller en annen kvalifisert person for å unngå all fare.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

## FØRSTE GANGS BRUK

- Kontroller at apparatet ikke har fått skader under transporten.
- Plasser grillen på et fast og hardt underlag utenfor barns rekkevidde. Høye temperaturer når det er slått på!!!
- Kontroller før bruk:
- at spenningen og frekvensen er riktig. Sjekk mot merkeskiltet.
- at strømmen er minst 10 A
- at støpslet passer til stikkontakten
- at støpslet er jordet Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for feilbruk.
- Før du tar grillen i bruk, må du la den stå i grillposisjon i 10 minutter. Luft rommet hvis det oppstår ubehagelig lukt.

## BRUKE KONTAKTGRILLEN

Du kan bruke Gorenje KR1800SDP kontaktgrill på tre forskjellige måter.

### I. RISTEPOSISJON

Sett den øvre grillplaten i loddrett stilling. Legg brødiskivene som skal ristes, på den nedre platen, og lukk den øvre platen oppå dem. Hvis maten ikke dekker hele overflaten, plasserer du den i midten. Ikke trykk det øvre håndtaket hardt ned under ristingen.

### II. STEKEPOSISJON

Du kan steke på kontaktgrillens overflate hvis den øvre grillplaten plasseres vannrett like over den nedre grillplaten. Legg maten på brettet eller rett på den nedre platen. Lukk den øvre grillplaten slik at den er rett over den nedre platen. Bruk en gryteklut når du tar ut brettet.

### III. APEN GRILLPOSISJON

Åpne den øvre grillplaten 180 grader. Legg maten i grillen og start grillingen. Når maten er ferdig på en side, snur du den. Bruk en tregaffel eller plastgaffel til dette slik at du ikke skader grillflaten.

## FJERNE GRILLPLATENE

- Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Vent til grillen er avkjølt til romtemperatur.
- Åpne grillen helt som om du skulle grille med åpen grill.
- Trykk på festeklemmen og fjern platen.

## SETTE GRILLPLATENE I ARBEIDSPOSISJON

- Plasser bakre kant av grillplatene på apparatet.
- Senk grillplaten ned i stilling, og fest klemmen i låseposisjon.

## RENGJØRING

Avkjøl grillen til romtemperatur før rengjøring. Fjern platene fra grillen. Legg platene i bløt i varmt vann og tørk av fett. Rengjør platene med varmt vann eller i oppvaskmaskin. Utvendig rengjøres apparatet med en fuktig klut. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.

## OPPBEVARING

Oppbevar apparatet på et trygt sted utenfor barns rekkevidde.

## BESKYTTE MILJØET

Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Etter endt levetid skal det leveres inn til et godkjent mottak for gjenvinning. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet.

## GARANTI OG SERVICE

Hvis du har spørsmål eller får problemer med produktet, tar du kontakt med Gorenje kundesenter i ditt land (du finner telefonnummeret i den internasjonale garantibrosjyren). Hvis Gorenje ikke har noe kundesenter i ditt land, henvender du deg til forhandleren eller kontakter Gorenje serviceavdeling for hvitevarer.

**Bare til privat bruk!**

**Lykke til med din nye kontaktgrill fra Gorenje!**

**Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer!**



1. ÖVRE GRILLPLATTA
2. NEDRE GRILLPLATTA
3. AVRINNINGSSPÅR
4. HANDTAG
5. PÅ/AV-KNAPP OCH TEMPERATURREGLAGE
6. FUNKTIONSLAMPA/TEMPERATURLAMPA

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

### Varning!

**Apparaten är varm när den är på – risk för brännskador på huden! Låt apparaten kallna het innan du ställer undan den.**

- **Läs instruktionerna noggrant före först användningstillfället.**
- För att undvika en farlig situation, anslut aldrig apparaten till en extern timerbrytare eller till ett fjärrstyrningssystem för att undvika en farlig situation.
- Barn som är yngre än 8 år ska hållas på avstånd om de inte är kontinuerligt övervakade.
- Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga,

eller med bristfällig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de risker som är förknippade därmed.

- Barn ska inte leka med apparaten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll såvida de inte är över 8 år och någon vuxen har uppsikt över dem.
- Apparaten och dess sladd ska alltid vara oåtkomliga för barn under 8 år.
- Apparaten får uteslutande användas för dess avsedda användningsområde. Du får inte efterskapa några av dess komponenter.
- Se till att strömsladden inte vidrör grillens heta delar.
- Rengör ordentligt före användning.
- Kontrollera att grillplattorna är helt torra innan de monteras.
- Kontrollera om grillplattorna sitter fast på ytan och om fixeringsklämman är låst.
- Håll apparaten borta från barn. Lämna den inte oövervakad när den är igång.
- Dra alltid ur sladden:
- Före demontering av grillplattorna,

- Före rengöring,
- Efter användning.
- Använd alltid godkända förlängningssladdar.
- Endast för användning inomhus.
- Dra i stickproppen, inte i sladden, när du kopplar från.
- Slå på när grillplattorna har fixerats.
- Låt grillen kallna till rumstemperatur innan du ställer undan den.
- Vidrör inte grillplattorna med metall eller vassa föremål.
- Om sladden är trasig måste den bytas av Gorenje, en auktoriserad verkstad eller personer med liknande kvalifikationer för att undvika risker.

Denna apparat är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Denna riktlinje utgör ramen i ett europeiskt program för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

## FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Se till att apparaten inte har skadats under transporten.
- Ställ grillen på en fast, torr yta, utom räckhåll för barn. Grillen är mycket varm när den är på!
- Se till att:
- Den elektriska spänningen och frekvensen stämmer. Kontrollera märkplåten för information.
- Att strömstyrkan är minst 10 A.
- Att stickproppen passar i eluttaget.
- Att stickproppen är jordad. Tillverkaren ansvarar inte för felanvändning.
- Lämna grillen i grillposition i 10 minuter innan du använder den för första gången. Vädra bort eventuellt oönskad lukt.

## SÅ HÄR ANVÄNDER DU KONTAKTGRILLEN

Du kan använda din Gorenje KR1800SDP kontaktgrill på tre olika sätt.

### I. BRÖDROSTLÄGE

Placera den övre grillplattan i vertikalt läge. Placera rostbröden på den nedre plattan och stäng den övre plattan ovanpå dem. Vid användning på ytan, placera dem i mitten. Tryck aldrig ner det övre handtaget med kraft under rostning.

### II. GRÄDDNINGSLÄGE

Du kan också grädda på kontaktgrillens yta. Placera det du vill grädda på plåten och/eller den nedre plattan. Stäng den övre grillplattan över den nedre plattan. Använd en trasa när du avlägsnar plåten.

### III. ÖPPET GRILLNINGSLÄGE

Öppna den övre grillen till 180°-läge. Placera det du vill grilla på grillens yta och grilla. När maten är grillad, vänd till den andra sidan. Använd en trä- eller plastgaffel, så att du inte skadar den täckta grillytan.

## AVLÄGSNA GRILLPLÅTARNA

- Koppla från apparaten från elnätet.
- Vänta tills den har kylts ner till rumstemperatur.
- Öppna grillen helt, som vid öppet grillningsläge.
- Tryck på fixeringsklämman och avlägsna plåten.

## SÄTTA GRILLPLATTORNA I ARBETSLÄGE

- Placera den bakre kanten av grillplattorna på apparaten.
- Sänk ner grillplattan till dess läge och lås klämman.

## RENGÖRING

Låt grillen kylas ner till rumstemperatur före rengöring.

Avlägsna grillplåtarna.

Blötlägg plåtarna i varmt vatten och spola bort fett.

Rengör plåtarna med hett vatten eller i diskmaskinen.

Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa.

Använd inte aggressiva rengöringsmaterial.

## FÖRVARING

Förvara apparaten på en torr plats utom räckhåll för barn.

## MILJÖ

Släng inte apparaten tillsammans med normalt hushållsavfall när den är uttjänt, utan lämna in den till kommunens återvinningscentral. Genom att göra detta hjälper du till att bevara miljön.

## GARANTI OCH SERVICE

Om du behöver information eller har ett problem, kontakta Gorenjes kundcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i det världsomfattande garantibladet). Om det inte finns ett kundcenter i ditt land, vänd dig till din lokala Gorenje-återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen för lokala Gorenje-apparater.

**Endast för privat bruk!**

**Vi önskar dig mycket glädje med din Gorenje-kontaktgrill!**

**Vi förbehåller oss rätten att göra eventuella modifieringar!**



1. YLÄPAISTOLEVY
2. ALAPAISTOLEVY
3. VALUTUSURA
4. KÄDENSIJA
5. VIRTAKYTKIN (ON/OFF) JA LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ
6. TOIMINTAVALO/ LÄMPÖTILAN MERKKIVALO

## TURVALLISUUSOHJEET

### Varoitus!

**Laitte kuumenee toimiessaan – varo ihon palovammoja! Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen sen laittamista säilytykseen.**

- Lue ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Älä milloinkaan liitä laitetta ulkoiseen ajastinkyttimeen tai kaukosäädinjärjestelmään. Näin vältetään vaaratilanteet.
- Alla 8-vuotiaat lapset tulisi pitää loitolla, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistitoimintoihin liittyvä tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan asianmukaisesti tai heille on annettu opastusta laitteen turvalliseksi

käyttämiseksi ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- 8 vuotta täyttäneet lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Käytä laitetta vain sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Älä muokkaa mitään sen osia.
- Varmista, ettei virtajohto kosketa grillin kuumia osia.
- Puhdista laite hyvin ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Ennen kuin asennat grillilevyt, tarkista, että ne ovat täysin kuivat.
- Tarkista, että grillilevyt ovat kiinnittyneet kunnolla grillin pinnalle ja että kiinnitin on lukittu.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa. Älä jätä toimivaa laitetta ilman valvontaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen grillilevyjen irrottamista ja asentamista,
- ennen puhdistusta,
- käytön jälkeen.
- Käytä aina maadoitettuja jatkojohtoja.

- Ainoastaan sisäkäyttöön.
- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, vedä pistokkeesta äläkä johdosta.
- Kytke laite toimintaan vasta, kun grillilevyt on kiinnitetty paikoilleen.
- Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi, ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Älä kosketa grillilevyihin metallisilla tai muilla terävillä esineillä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava Gorenjen, Gorenjen valtuutetun huoltokorjaamon tai vastaavien pätevien henkilöiden toimesta vaarojen välttämiseksi.

Tämä tuote on merkitty sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EY (WEEE) mukaisesti. Ohje perustuu koko Euroopan käsittävään sähkö- ja elektroniikkaromun palautusta ja kierrätystä koskevaan sopimukseen.

## ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

- Varmista, ettei laite ole vahingoittunut kuljetuksessa.
- Aseta grilli vakaalle, kovalle ja kuivalle alustalle lasten ulottumattomiin. Toimiva laite on erittäin kuuma!!!
- Varmistu seuraavista:
- Sähköjännite ja taajuus ovat oikeat. Tarkista tiedot arvokilvestä.
- Sulake on vähintään 10 A.
- Pistoke sopii pistorasiaan.
- Pistoke on maadoitettu. Valmistaja ei vastaa virheellisestä käytöstä.
- Jätä grilli grillausasentoon 10 minuutin ajaksi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Tuuleta huone, mikäli havaitset epämiellyttävää hajua.

## KUINKA PARILLAGRILLIÄSI KÄYTETÄÄN

Voit käyttää Gorenje KR 1800SDP -parilagrilliäsi kolmella eri tavalla.

### I. LEIVÄNPAAHTOASENTO

Aseta yläpaistolevy pystyasentoon. Aseta paahtoleivät alapaistolevyille ja sulje yläpaistolevy niiden päälle. Jos ne eivät täytä koko pintaa, sijoita ne keskelle. Älä koskaan paina yläpaistolevyn kädensijaa voimakkaasti alaspäin leipien paahtamisen aikana.

### II. PAISTOASENTO

Voit myös paistaa parilagrillin pinnalla. Aseta yläpaistolevy vaaka-asentoon alapaistolevyn päälle.

Aseta ruoka vuokaan ja/tai alapaistolevyille. Laske yläpaistolevy alapaistolevyn päälle. Kun otat vuoaan paikaltaan, käytä patalappuja.

### III. AVOGRILLIASENTO

Avaa yläpaistolevy auki 180°:n kulmaan. Aseta ruoka grillin päälle grillautumaan. Kun ruoka-aineet on grillattu, käännä ne. Käytä tähän puista tai muovista haarukkaa, jottei pinnoitettu paistolevy vahingoitu.

## GRILLIN LEVYJEN IRROTTAMINEN

- Irrota laite verkosta.
- Anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan.
- Avaa grilli kokonaan eli avogrilliasentoon.
- Paina kiinnitintä ja irrota levy.

## GRILLIN LEVYJEN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN

- Aseta paistolevyn takaosat laitteeseen.
- Laske grillin levy paikalleen ja aseta kiinnitin lukittuun asentoon.

## PUHDISTAMINEN

Anna grillin jäähtyä ennen puhdistusta huoneenlämpötilaan.

Irrota levyt grillistä.

Liota levyjä lämpimässä vedessä, valuta rasva.

Tiskaa levyt kuumassa vedessä tai astianpesukoneessa.

Pyyhi laitteen ulkopuoli kostealla liinalla.

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

## SÄILYTYS

Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

## YMPÄRISTÖ

Älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä, vaan luovuta se kierrätykseen viralliseen keräyspisteeseen. Tekemällä näin autat säästämään ympäristöä.

## TAKUU JA HUOLTO

Jos tarvitset tietoa tai jos sinulla on ongelma, ota yhteyttä Gorenjen maassasi sijaitsevaan asiakaspalvelukeskukseen (löydät sen puhelinnumeron maailmanlaajuisesta takuulehtisestä). Jollei maassasi ole asiakaspalvelukeskusta, käy paikallisen Gorenje-kauppiasliiuna tai ota yhteyttä Gorenjen kotitalouslaitteiden huolto-osastoon.

**Vain yksityiseen käyttöön!**

**Toivomme, että sinulle on paljon iloa Gorenje-parilagrillistäsi!**

**Pidätämme oikeuden muutoksiin!**





1. PJATA E SIPËRME E GATIMIT
2. PJATA E POSHTME E GATIMIT
3. KANALI I KULLIMIT
4. DOREZA
5. BUTONI PËR RREGULLIMIN E TEMPËRURËS
6. DRITA E FUNKSIONIT

## UDHËZIME PËR SIGURINË



### Kujdes!

**Pasi ndizet, pajisja është e nxehtë – kini kujdes nga djegia e lëkurës! Lëreni pajisjen të ftohet plotësisht, përpara se ta hiqni për ta vendosur në dollap.**

- Përpara përdorimit për herë të parë, lexoni me kujdes udhëzimet.
- Për të shmangur një situatë të rrezikshme, asnjëherë mos e lidhni këtë pajisje me një çelës me kohëmatës të jashtëm ose me një sistem komandimi në distancë.
- Fëmijët nën moshën 8 vjeç duhet të mbahen larg nëse nuk mbikëqyren vazhdimisht.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen.

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore apo mungesë të përvojës dhe njohurive, në qoftë se mbikëqyren gjatë përdorimit të pajisjes, në qoftë se u janë dhënë udhëzimet përkatëse për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe në qoftë se i kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët nëse nuk janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe të pa mbikëqyrrur.
- Pajisjen dhe kabllin e saj mbajeni larg fëmijëve të moshës më të vogël se 8 vjeç.
- Pajisjen përdoreni vetëm për funksionin për të cilin është prodhuar. Mos rregulloni asnjë nga përbërësit e saj.
- Sigurohuni që kabli elektrik të mos prekë asnjë pjesë të nxehtë të zgarës.
- Pastrojeni mirë para përdorimit të parë.
- Para se të montohen pllakat e zgarës, kontrolloni nëse janë plotësisht të thata.

- Kontrolloni nëse pllakat e zgarës janë të fiksuara mirë në sipërfaqen e saj dhe nëse kapësja fiksuese është në pozicionin e bllokimit.
- Mbajeni larg fëmijëve. Mos e lini pa mbikëqyrje kur të jetë e ndezur.
- Hiqeni gjithmonë nga priza:
- Përpara vendosjes në dollap ose heqjes së pllakave të zgarës,
- Përpara pastrimit,
- Pas përdorimit.
- Kabllot zgjatues përdorini gjithmonë të çertifikuar.
- Vetëm për përdorim të brendshëm.
- Për të shkëputur spinën tërhiqeni spinën jo kabllin.
- Ndizeni pasi të jenë vendosur mirë pllakat e zgarës.
- Përpara se ta vendosni në dollap, ftohni në temperaturën e dhomës.
- Mos i prekni pllakat e zgarës me metal ose sende të tjera të mprehta.
- Në qoftë se kabli elektrik është i dëmtuar, për të shmangur çdo rrezik duhet ta zëvendësoni atë nga Gorenje, një qendër shërbimi e autorizuar nga Gorenje ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme.

Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EU për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike - WEEE. Kjo direktivë është një kuadër i vlefshëm në të gjithë Evropën për kthimin dhe riciklimin e Mbetjeve të Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike.

## PËRDORIMI PËR HERË TË PARË

- Sigurohuni që pajisja të mos jetë dëmtuar gjatë transportit.
- Vendoseni zgarën mirë në një bazë të fortë e të thatë, larg prekjës së fëmijëve. Kur vendoset në prizë, ka temperatura të larta!!!
- Sigurohuni që:

- Tensioni dhe frekuenca elektrike të jetë e përshtatshme. Kontrolloni targën e vlerësimit për referencë.
- Rryma të jetë të paktën 10A.
- Spina të jetë e përshtatshme për prizën.
- Priza të jetë e tokëzuar. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për keqpërdorimin.
- Përpara përdorimit të parë, lereni zgarën për 10 minuta në pozicionin e pjekjes. Ajroseni dhomën nëse ka aroma të padëshiruara.

## SI TË PËRDORNI ZGARËN TUAJ ME KONTAKT

Ju mund të përdorni zgarën tuaj me kontakt Gorenje KR 1800SDP / KR1800SM në tre mënyra të ndryshme.

### I. POZICIONI PËR PJEKJE TOSTI

Vendoseni pllakën e sipërme të gatimit në pozicion vertikal. Vendosini tostet në sipërfaqen e pllakës së poshtme dhe mbylleni pllakën e sipërme të gatimit sipër tyre. Nëse përdoren jo në të gjithë sipërfaqen, vendosini në mes të pllakës. Ndërkohë që përdorni funksionin e pjekjes së tostit, mos e ngjeshni asnjëherë me forcë dorezën e sipërme.

### II. POZICIONI PËR PJEKJE

Ju gjithashtu mund të piqni në tavë dhe në zgarë mbi sipërfaqen e zgarës me kontakt, duke e vendosur pllakën e sipërme të gatimit në pozicion vertikal mbi nivelin e sipërm të pllakës së poshtme. Vendosini sendet ushqimore në tavë dhe / ose mbi pllakën e poshtme. Mbylleni pllakën e sipërme të gatimit mbi pllakën e poshtme. Kur ta hiqni tavën, përdorni një copë leckë.

### III. POZICIONI I ZGARËS SË HAPUR

Hapeni zgarën e sipërme deri në pozicionin 180°. Vendoseni ushqimin mbi sipërfaqen e zgarës dhe lëreni të piqet. Pasi të piqet ushqimi nga njëra anë, kthejeni në anën tjetër. Për këtë gjë përdorni pirun prej druri ose plastike në mënyrë që të mos dëmtohet veshja e sipërfaqes së zgarës.

## HEQJA E PLLAKAVE TË ZGARËS

- Hiqeni pajisjen nga priza.
- Prisi që ajo të ftohet në temperaturën e dhomës.
- Mbajeni plotësisht zgarën njësoj siç vepron kur kryeni operacionin e gatimit në zgarën e hapur.
- Shtypeni kapësen fiksuese dhe hiqeni pllakën.

## VENDOSJA E PLLAKAVE TË ZGARËS NË POZICIONIN E FUNKSIONIMIT

- Vendoseni cepin e pasëm të pllakave të gatimit në pajisje.
- Uleni pllakën e zgarës në pozicionin e saj dhe rregullojeni kapësen në pozicionin e mbylljes.

## **PASTRIMI**

Para pastrimit, ftohni zgarën në temperaturën e dhomës.

Hiqini pllakat nga zgara.

Futini pllakat në ujë të ngrohtë dhe kullojeni yndyrën.

Lajini pllakat me ujë të nxehtë ose në pjatararëse.

Pjesën e jashtme të pajisjes pastrojeni me një leckë të lagur. Mos përdorni materiale pastrimi agresive.

## **MBAJTJA**

Pajisjen mbajeni në një vend të thatë, larg prekjes të fëmijëve.

## **MJEDISI**

Në përfundim të jetës së saj, mos e hidhni pajisjen me mbeturinat e zakonshme shtëpiake, por dorëzojeni atë në një pikë zyrtare grumbullimi për riciklim. Duke vepruar kështu, ju ndihmoni në ruajtjen e mjedisit.

## **GARANCIA & SHËRBIMI**

Në qoftë se keni nevojë për informacion apo nëse keni ndonjë problem, ju lutemi të kontaktoni Qendrën Gorenje për Kujdesin ndaj Klientit në vendin tuaj (numrin e saj të telefonit do ta gjeni në broshurën e garancisë për të gjithë botën). Në qoftë se në vendin tuaj nuk ka Qendër për Kujdesin ndaj Klientit, shkoni te shitësi juaj lokal i Gorenje-s ose kontaktoni departamentin e Shërbimit të pajisjeve shtëpiake të Gorenje-s.

**Vetëm për përdorim personal!**

**Ju urojmë të kënaqeni shumë duke përdorur zgarën me kontakt Gorenje!**

**Ne rezervojmë të drejtën për të bërë çdo modifikim.**